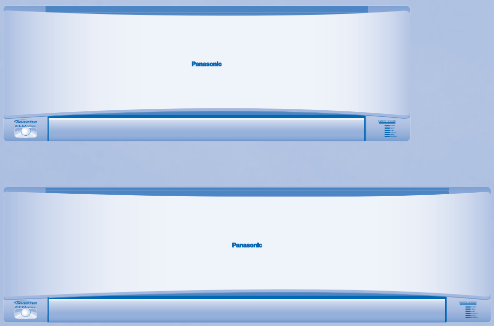
F567264

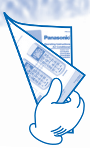
Panasonic

Operating Instructions
Air Conditioner



Indoor Unit	Single Split Outdoor Unit
INVERTER DELUXE XE	CU-E7LKE
CS-XE7LKEW	CU-E7LKE-3
CS-XE9LKEW	CU-E9LKE
CS-XE12LKEW	CU-E9LKE-3
CS-XE15LKEW	CU-E12LKE
CS-XE18LKEW	CU-E12LKE-3
CS-XE21LKEW	CU-E15LKE
INVERTER DELUXE E	CU-E18LKE
CS-E7LKEW	CU-E21LKE
CS-E9LKEW	Multi Split Outdoor Unit
CS-E12LKEW	CU-2E15LBE
CS-E15LKEW	CU-2E18LBE
CS-E18LKEW	CU-3E18LBE
CS-E21LKEW	CU-4E23LBE
	CU-4E27CBPG





QUICK GUIDE
GUIDE RAPIDE
GUÍA RÁPIDA
KURZANLEITUNG
GUIDA RAPIDA

Thank you for purchasing
Panasonic Air Conditioner

TABLE OF CONTENTS

NOTE

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.

OPERATION CONDITION

Use this air conditioner under the following temperature range

Indoor Unit

Temperature (°C)		Indoor	
		*DBT	*WBT
COOLING	Max.	32	23
	Min.	16	11
HEATING	Max.	30	-
	Min.	16	-

** **DBT**: Dry bulb temperature*
** **WBT**: Wet bulb temperature*

SAFETY PRECAUTIONS

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please comply the following.
Incorrect operation due to failure to follow instructions may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:

⚠ **WARNING**	**This sign warns of death or serious injury.**
⚠ **CAUTION**	**This sign warns of injury or damage to property.**

The instructions to be followed are classified by the following symbols:

⊘	**This symbol denotes an action that is PROHIBITED.**
❗ ⏚ OFF	**These symbols denote an actions that is COMPULSORY.**

⚠ WARNING

INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT

❗	This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
	Please consult authorized dealer or specialist to repair, install, remove and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.
⊘	Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire accident.
	Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury.
	Do not touch the outdoor unit during lightning, it may cause electric shock.

REMOTE CONTROL

⊘	Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.

WARNING

POWER SUPPLY

- Do not use modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheat and fire.
- Do not share the same power outlet with other equipment to prevent overheat and fire.
- Do not operate with wet hands to prevent electric shock.

- If the supply cord is damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD) to prevent electric shock or fire.

- This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.

- In case of emergency or abnormal conditions (burnt smell, etc), turn off the power supply, and please consult authorized dealer.
- Prevent electric shock by switch off the power supply when:
  - Before cleaning or servicing.
  - Extended non-use.
  - Abnormally strong lightning activity.

OPERATION CONDITION

Use this air conditioner under the following temperature range

Single Split Outdoor Unit

Temperature (°C)		Outdoor CU-E7LKE, CU-E9LKE, CU-E12LKE, CU-E15LKE, CU-E18LKE, CU-E21LKE		Outdoor CU-E7LKE-3, CU-E9LKE-3, CU-E12LKE-3	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
COOLING	Max.	43	26	43	26
	Min.	5	4	5	4
HEATING	Max.	24	18	24	18
	Min.	-5	-6	-15	-16

(CU-E7LKE, CU-E9LKE, CU-E12LKE, CU-E15LKE, CU-E18LKE, CU-E21LKE)

NOTICE: • This model is not suitable for 24 hours non-stopping operation in heating mode below -5°C. When the outdoor temperature is below -5°C and you use this model out of above conditions, the outdoor unit might be frozen up and stop operation for protection control.

(CU-E7LKE-3, CU-E9LKE-3, CU-E12LKE-3)

NOTICE: • This model is not suitable for 24 hours non-stopping operation in heating mode below -15°C. When the outdoor temperature is below -15°C and you use this model out of above conditions, the outdoor unit might be frozen up and stop operation for protection control at -18°C.

*** DBT**: *Dry bulb temperature*
*** WBT**: *Wet bulb temperature*

CAUTION

INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT

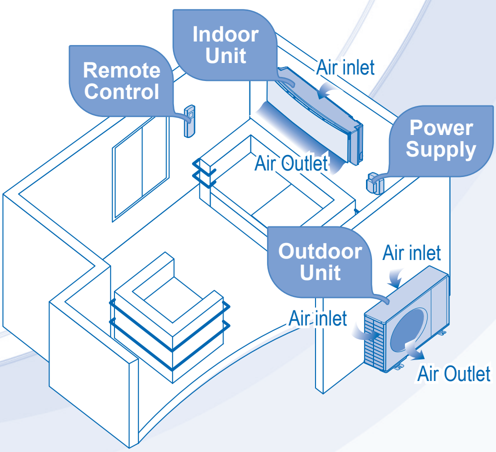
- Do not wash the indoor unit with water, benzene, thinner or scouring powder.
- Do not use for other purpose such as preservation of food.
- Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet to avoid propagate fire.
- Do not expose directly to cold air for a long period.
- Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally.
- Do not touch the sharp aluminium fin, sharp parts may cause injury.
- Do not switch ON the indoor when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.
- Do not install the unit in oily and smoky areas.

- Ensure drainage pipe is connected properly. Otherwise, leakage may occur.
- Aerate the room regularly.
- After long period of use, make sure the installation rack is not deteriorate to prevent the unit falls down.

REMOTE CONTROL

- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries. It may damage the remote control.

- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent malfunction of the remote control.



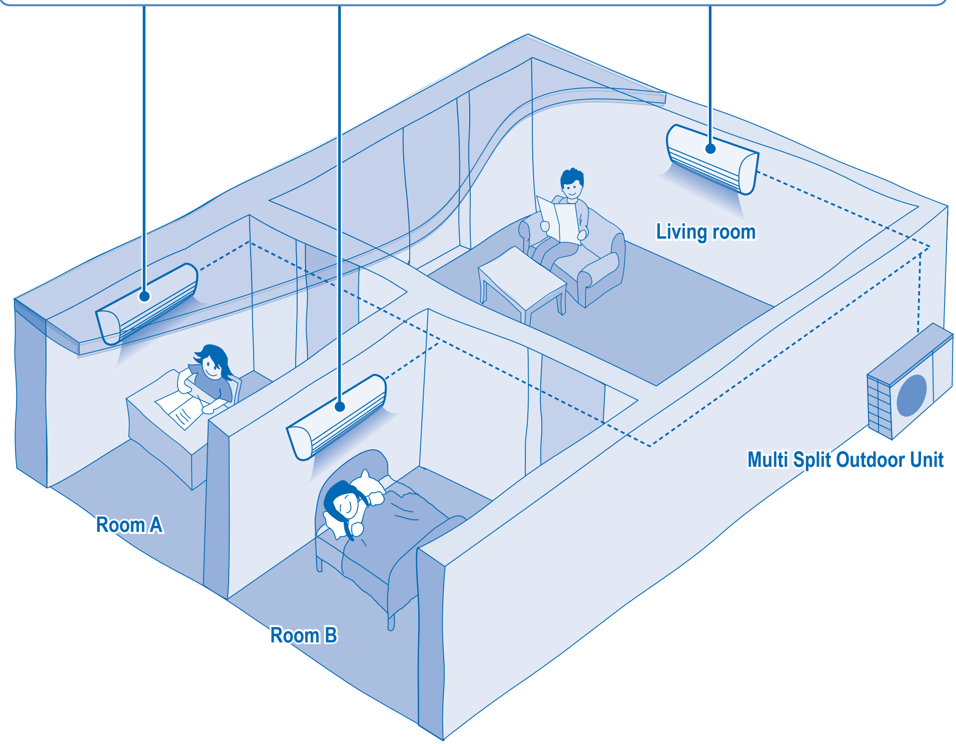
MULTI AIR CONDITIONER SYSTEM

DEFINITION

Multi air conditioner systems save space by letting you connect multiple indoor units to a single outdoor unit.

INDOOR UNIT

- It is possible to operate the indoor units individually or simultaneously. The operation mode priority is given to the first unit that turned on.
- During operation, heating and cooling mode could not be activated at the same time for different indoor unit. The power indicator blinks to indicate the indoor unit is standing by for different operation mode.



Caution

PATROL/ e-ion operations could be activated even when the air-conditioner is turned off. In this condition, once e-ion indicator is ON, the unit will operate with AUTO fan speed and air swing. However, this operation could not be activated or will be deactivated if other indoor unit is activating heating mode.

OPERATION CONDITION

Multi Split Outdoor Unit
(CU-2E15LBE, CU-2E18LBE, CU-3E18LBE, CU-4E23LBE, CU-4E27CBPG)

Temperature (°C)		Indoor		Outdoor CU-2E15LBE, CU-2E18LBE, CU-4E27CBPG		Outdoor CU-3E18LBE, CU-4E23LBE	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
COOLING	Max.	32	23	43	26	46	26
	Min.	16	11	16	11	-10	-
HEATING	Max.	30	-	24	18	24	18
	Min.	16	-	-10	-11	-15	-16

* ***DBT***: *Dry bulb temperature*
* ***WBT***: *Wet bulb temperature*

INDOOR UNIT

CAUTION

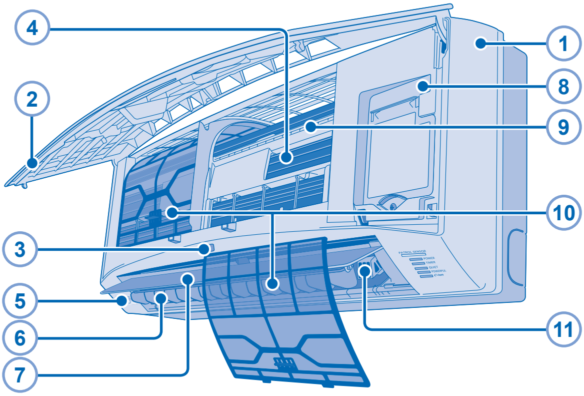
- **Switch off the power supply before cleaning.**
- **Do not touch the aluminium fin, sharp parts may cause injury.**

WASHING INSTRUCTIONS

- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use only soap (≃ pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

HINT

- To ensure optimal performance of the unit, cleaning maintenance have to be carried out at regular intervals. Dirty unit may caused malfunction and you may retrieve error code “H99”. Please consult authorized dealer.



9, 10, 11 e-ion AIR PURIFYING SYSTEM

- Do not touch during operation

5 ECO PATROL SENSOR

- Do not hit or violently press the sensor or poke it with a sharp object. This can lead to damage and malfunction.
- Do not place large objects near the sensor and keep heating units or humidifiers of the sensor’s detection area. This may lead to sensor malfunction.

1 INDOOR UNIT

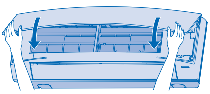
- Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.

2 FRONT PANEL

Remove Front Panel

- Raise and pull to remove the front panel.
- Wash gently and dry.

Close Front Panel



- Press down both ends of the front panel to close it securely.

3 RECEIVER

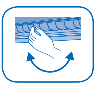
4 ALUMINIUM FIN

5 ECO PATROL SENSOR

6 HORIZONTAL AIRFLOW DIRECTION LOUVER

XE7/9/12/15LKEW, E7/9/12/15LKEW

- Manually adjustable.



XE18/21LKEW, E18/21LKEW

- Do not adjust by hand.

7 VERTICAL AIRFLOW DIRECTION LOUVER

- Do not adjust by hand.

8 AUTO OFF/ON BUTTON

- Use when remote control is misplaced or malfunction.

Action	Mode
Press once.	Auto
Press and hold until 1 beep is heard, then release.	Cooling
Press and hold until 1 beep is heard, then release. Press again until 2 beeps, then release.	Heating
Press the button to turn off.	

9 e-ion CHARGING WIRE

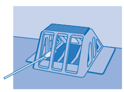
10 e-ion FILTERS

- Clean the filters regularly.
- Wash/rinse the filters gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Dry the filters thoroughly under the shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damage filter.

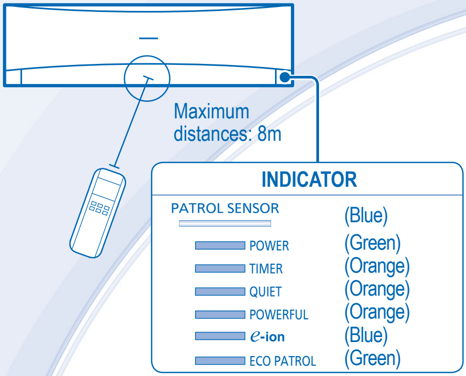
11 ACTIVE e-ion GENERATOR

Clean with dry cotton bud.

- Active e-ion generator cleaning is recommended every 6 months.



REMOTE CONTROL



Press the remote control's button

1 TO TURN ON OR OFF THE UNIT

POWER

- Please be aware of the OFF indication on the remote control display to prevent the unit from starting/stopping improperly.

2 TO SET TEMPERATURE

- Selection range: 16˚C ~ 30˚C.
- Operating the unit within the recommended temperature could induce energy saving.
  HEAT mode : 20˚C ~ 24˚C.
  COOL mode : 26˚C ~ 28˚C.
  DRY mode : 1˚C ~ 2˚C lower than room temperature.

3 TO SELECT OPERATION MODE

AUTO mode - For your convenience

- During operation mode selection the power indicator blinks.
- Unit selects operation mode every 10 minutes according to temperature setting and room temperature (For single Split System).
- Unit selects operation mode every 3 hours according to temperature setting, outdoor and room temperature (For Multi split system).

HEAT mode - To enjoy warm air

- Unit takes a while to warm up. The power indicator blinks during this operation.

COOL mode - To enjoy cool air

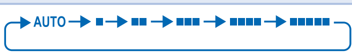
- Use curtains to screen off sunlight and outdoor heat to reduce power consumption during cool mode.

DRY mode - To dehumidify the environment

- Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.

4 TO SELECT FAN SPEED (5 OPTIONS)

FAN SPEED



- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.

5 TO ADJUST VERTICAL AIRFLOW DIRECTION (5 OPTIONS)

AIR SWING

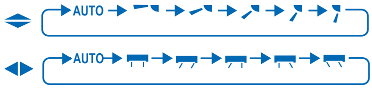


- Keeps the room ventilated.
- In COOL/DRY mode, if AUTO is set, the louver swing up/down automatically.
- In HEAT mode, if AUTO is set, the louver fix at predetermined position.

6 TO ADJUST AIRFLOW DIRECTION (5 OPTIONS)

(PAGE 7)

AIR SWING



- Keeps the room ventilated.
- In COOL/DRY mode, if AUTO is set, the louver swing left/right and up/down automatically.
- In HEAT mode, if AUTO is set, the horizontal louver fix at predetermined position. The vertical louver swing left/right after the temperature rises.

7 TO IMPROVE HUMIDITY AND MOISTURE LEVEL (For Single Split System)

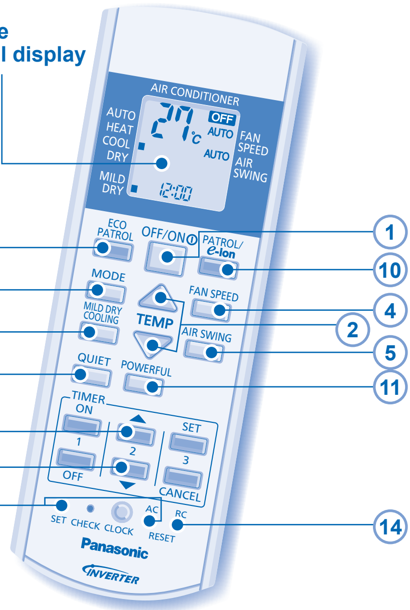
- This operation reduces air dryness and provides you with a comfortable living environment during COOL mode only.
- When vertical airflow direction is set to AUTO, it stops at lower position to avoid cold air contact. However, you can adjust the louver direction manually.

8 TO ENJOY QUIET ENVIRONMENT

QUIET

- This operation reduces airflow noise.

Remote Control display



XE7LKEW, XE9LKEW, XE12LKEW, XE15LKEW, E7LKEW, E9LKEW, E12LKEW, E15LKEW

9 TO MONITOR HUMAN PRESENCE & ACTIVITY FOR ENERGY SAVING

ECO PATROL

ECO PATROL → ECO 1 → ECO 2 → ECO OFF

Heat Source & Movement	Low	High	None
Set Temperature		-1°C	COOL/DRY Mode: +2°C / +3°C; HEAT Mode: -2°C / -3°C
Set Fan Speed		+1 tap	*≤ Medium Fan

- — ECO 1 - To optimize comfort and energy saving.
- --- ECO 2 - To maximize energy saving.

*Applicable during COOL/DRY Mode only.

10 TO ENJOY CLEAN & FRESH AIR

PATROL/e-ion → PATROL → e-ion → NORMAL

PATROL - To monitor air quality

PATROL SENSOR

- Detects air quality; e-ion operation activates when air quality is at dirty level.
- Can be activated even when the unit is turned off.
- Patrol starts automatically with the unit switched on with OFF/ON.

e-ion - To freshen and purify the air

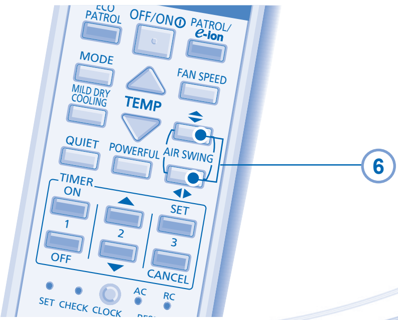
e-ion

- Generates negative ions to produce fresh air effect and attract dust which will then be captured at the positively charged e-ion filters.
- Can be activated even when the unit is turned off. In this condition, fan speed and air swing can not be adjusted.

11 TO ACHIEVE TEMPERATURE QUICKLY

POWERFUL

- This operation will stop automatically after 20 minutes (For Single Split System).



XE18LKEW, XE21LKEW, E18LKEW, E21LKEW

12	Press and hold for 5 seconds to dim or restore the unit's indicator brightness.
13	Press and hold for approximately 10 seconds to show temperature setting in °C or °F.
14	Press to restore the remote control's default setting.
15	Not used in normal operations.

NOTES

PATROL/e-ion, QUIET, POWERFUL, ECO PATROL

- Can be activated in all modes and can be cancelled by pressing the respective button again.

QUIET, POWERFUL, ECO PATROL

- Can not be selected at the same time.
- Can not be activated during "MILD DRY COOLING" operation is activated.

TO SET THE TIMER

- 2 sets of ON and OFF timers are available to turn ON or OFF the unit at different preset time.
- Complete below procedures to set each timer:

ON → ①1 → ②2 → Cancel; OFF → ①1 → ②2 → Cancel	▲ 2 ▼	TIMER SET
Select ON or OFF timer	Set the time	Confirm

- Example of application at living room:
  Morning: ON ①1 at 07:00 (Wake up)
  OFF ①1 at 08:00 (Out for work)
  Evening: ON ②2 at 17:00 (Back home)
  OFF ②2 at 22:00 (Sleep)
- To cancel ON or OFF timer, press ON or OFF to select respective ①1 or ②2 then press CANCEL.
- If timer is cancelled manually or due to power failure, you can restore the timer again by pressing ON or OFF to select respective ①1 or ②2 then press SET.
- Upcoming timer will be displayed and will be activated in sequence.
- When ON Timer is set, the unit may start earlier (up to 35 minutes) before the actual set time in order to achieve the desired temperature on time.
- Timer operation is based on the clock set in the remote control and repeats daily once set. For clock setting, please refer to Remote Control Preparation at back cover.

TROUBLESHOOTING

The following symptoms do not indicate malfunction.

SYMPTOM		CAUSE
Mist emerges from indoor unit.	►	• Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	►	• Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	►	• This may due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	►	• This helps to remove the surrounding odours.
Airflow continues even after operation has stopped.	►	• Extraction of remaining heat from the indoor unit (maximum 30 seconds).
Operation is delayed a few minutes after restart.	►	• The delay is a protection to the unit's compressor.
Outdoor unit emits water/steam.	►	• Condensation or evaporation occurs on pipes.
Timer indicator is always on.	►	• The timer setting repeats daily once set.
Power indicator blinks during HEAT mode with no warm air supply (and louver is closed).	►	• The unit is in defrost mode (and AIR SWING is set to AUTO).
Indoor fan stops occasionally during heating operation.	►	• To avoid unintended cooling effect.
Power indicator blinks before the unit is switched on.	►	• This is a preliminary step in preparation for the operation when the ON timer has been set.
Cracking sound during operation.	►	• Changes of temperature cause the expansion/ contraction of the unit.

Check the following before calling for servicing.

SYMPTOM		CHECK
Heating/Cooling operation is not working efficiently.	►	• Set the temperature correctly. • Close all doors and windows. • Clean or replace the filters. • Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	►	• Check if the unit has been installed at an incline. • Close the front panel properly.
Remote control does not work. (Display is dim or transmission signal is weak.)	►	• Insert the batteries correctly. • Replace weak batteries.
The unit does not work.	►	• Check if the circuit breaker is tripped. • Check if timers have been set.
The unit does not receive the signal from the remote control.	►	• Make sure the receiver not obstructed. • Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult authorized dealer.
Patrol sensor or e-ion indicator on the indoor unit is blinking.	►	• Stop Patrol or e-ion operation then restart. If the patrol sensor or e-ion indicator still blinking, please consult authorized dealer.

Notes on "ECO PATROL SENSOR"

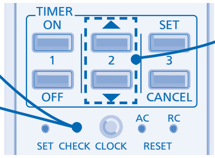
- Sensor may not detect moving objects further than 7m away or beyond detection angle.
- Sensor sensitivity is influenced by indoor unit location, movement speed, temperature range, etc.
- The sensor may mistakenly detects pets, sunlight, certain lighting, fluttering curtains and light reflection as human being.

The unit stops and the timer indicator blinks.

Use remote control to retrieve error code.

1 Press for 5 seconds.

3 Press for 5 seconds to quit checking.



2 Press until you hear beep sound, then jot down the error code.

Note:

- For certain error, you may restart the unit with limited operation with 4 beeps during operation starts.

4 Turn the unit off and reveal the error code to authorized dealer.

FOR SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- Use Auto OFF/ON button to select Cooling/Heating operation, after 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:
  Cooling: ≥ 8°C   Heating: ≥ 14°C

FOR EXTENDED NON-USE

- Activate Heat mode for 2~3 hours as an alternative to remove moisture left in the internal parts thoroughly to prevent mould growth.
- Turn off the power supply.
- Remove the remote control batteries.

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY then please consult authorized dealer under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un climatiseur Panasonic

TABLE DES MATIÈRES

REMARQUE

Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences par rapport à l'appareil proprement dit. Celui-ci peut être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

CONDITION D'UTILISATION

Utilisez ce climatiseur en respectant la plage de températures suivante

Unité Intérieure

Température (°C)		Unité intérieure	
		*DBT	*WBT
REFROIDISSEMENT	Max.	32	23
	Min.	16	11
CHAUFFAGE	Max.	30	-
	Min.	16	-

*** DBT**: *Température sèche*
*** WBT**: *Température humide*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour éviter des blessures corporelles sur vous-même et sur les autres ou des dégâts matériels, respectez les instructions ci-dessous.
Tout dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut occasionner des nuisances ou des dégâts dont la gravité est classée comme décrit ci-après:

AVERTISSEMENT	**Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.**
ATTENTION	**Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.**

Les instructions à respecter sont classées d'après les symboles suivants:

	Ce symbole désigne une action INTERDITE.
	Ces symboles désignent des actions OBLIGATOIRES.

AVERTISSEMENT

UNITÉ INTÉRIEURE ET UNITÉ EXTÉRIEURE

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil et les garde sous surveillance. Les enfants doivent être supervisés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Veuillez consulter un revendeur agréé ou un spécialiste pour la réparation, l'installation, le retrait ou le déménagement de l'unité. Une installation et une manipulation incorrectes pourraient occasionner des fuites, un choc électrique ou un incendie.

N'installez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive ou inflammable. Sinon, il y a un risque d'incendie.

N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité intérieure ou extérieure du climatiseur, les parties tournantes peuvent causer des blessures.

Ne touchez pas l'unité extérieure au cours d'un orage, cela pourrait provoquer un choc électrique.

TÉLÉCOMMANDE

Maintenez la télécommande hors de portée des bébés et des enfants pour éviter qu'ils n'avalent accidentellement les piles.

AVERTISSEMENT

ALIMENTATION

- N'utilisez pas de cordon modifié, de raccords, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter une surchauffe et un incendie.
- Ne partagez pas la même prise d'alimentation qu'un autre équipement afin d'éviter une surchauffe et un incendie.
- N'utilisez pas l'appareil pas avec les mains mouillées afin d'éviter un choc électrique.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant, par un de ses techniciens ou par une personne qui possède des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.
- Il est fortement conseillé d'installer un disjoncteur-détecteur de fuite à la terre (DDFT) ou un dispositif à courant résiduel (DCR) afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

- Cet équipement doit être raccordé à la terre afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

- En cas d'urgence ou dans des conditions anormales (odeur de brulé, etc.), débranchez l'alimentation électrique et contactez le revendeur autorisé.

  Prévenez les chocs électriques coupant l'alimentation :
  - Avant le nettoyage ou l'entretien.
  - En cas de non-utilisation prolongée.
  - En cas d'activité orageuse anormalement forte.

CONDITION D'UTILISATION

Utilisez ce climatiseur en respectant la plage de températures suivante

Unité extérieure Monosplit

Température (°C)		Unité extérieure CU-E7LKE, CU-E9LKE, CU-E12LKE, CU-E15LKE, CU-E18LKE, CU-E21LKE		Unité extérieure CU-E7LKE-3, CU-E9LKE-3, CU-E12LKE-3	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
REFROIDIS-SEMENT	Max.	43	26	43	26
	Min.	5	4	5	4
CHAUFFAGE	Max.	24	18	24	18
	Min.	-5	-6	-15	-16

(CU-E7LKE, CU-E9LKE, CU-E12LKE, CU-E15LKE, CU-E18LKE, CU-E21LKE)
ATTENTION: • Ce modèle ne convient pas à un fonctionnement en continu 24h/24 en mode de chauffage en cas de températures inférieures à -5°C. Lorsque la température extérieure est inférieure à -5°C et que vous utilisez ce modèle en dehors des conditions ci-dessus, l'unité extérieure pourrait être gelée et ne plus fonctionner pour le contrôle de protection.

(CU-E7LKE-3, CU-E9LKE-3, CU-E12LKE-3)
ATTENTION: • Ce modèle ne convient pas à un fonctionnement en continu 24h/24 en mode de chauffage en cas de températures inférieures à -15°C. Lorsque la température extérieure est inférieure à -15°C et que vous utilisez ce modèle en dehors des conditions ci-dessus, l'unité extérieure pourrait être gelée et ne plus fonctionner pour le contrôle de protection à -18°C.

*** DBT**: *Température sèche*
*** WBT**: *Température humide*

ATTENTION

UNITÉ INTÉRIEURE ET UNITÉ EXTÉRIEURE

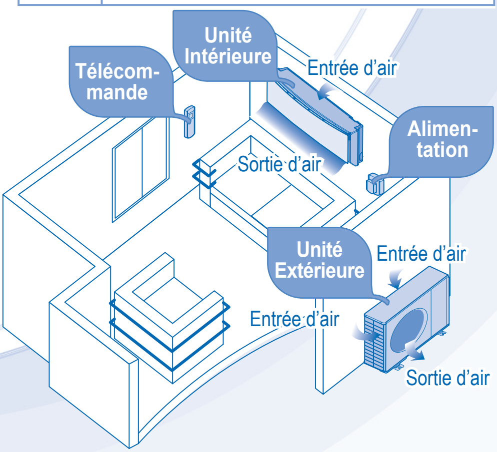
- Ne nettoyez pas l'unité intérieure avec de l'eau, du benzène, du solvant ou de la poudre à récurer.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues, notamment pour conserver des aliments.
- N'utiliser pas d'appareil à combustibles dans la direction du flux d'air afin d'éviter toute propagation du feu.
- Évitez toute exposition directe à l'air froid pendant une période prolongée.
- Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement.
- Ne touchez pas l'ailette pointue d'aluminium, les parties pointues peuvent causer des dommages.
- Ne mettez pas l'unité intérieure sous tension lorsque vous cirez le sol. Après le cirage, aérez suffisamment la pièce avant de faire fonctionner l'unité.
- Ne pas installer l'appareil dans des zones grasses et enfumées.

- Assurez-vous que le tuyau de vidange est correctement raccordé. Sinon, une fuite peut se produire.
- Aérez régulièrement la pièce.
- Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support d'installation n'est pas détérioré afin d'éviter une chute de l'unité.

TÉLÉCOMMANDE

- N'utilisez pas de piles rechargeables (Ni-Cd). Cela pourrait endommager la télécommande.

- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
- Utilisez des piles de même type lorsque celles-ci doivent être remplacées et introduisez-les en respectant la polarité indiquée afin d'éviter un mauvais fonctionnement de la télécommande.



FRANÇAIS

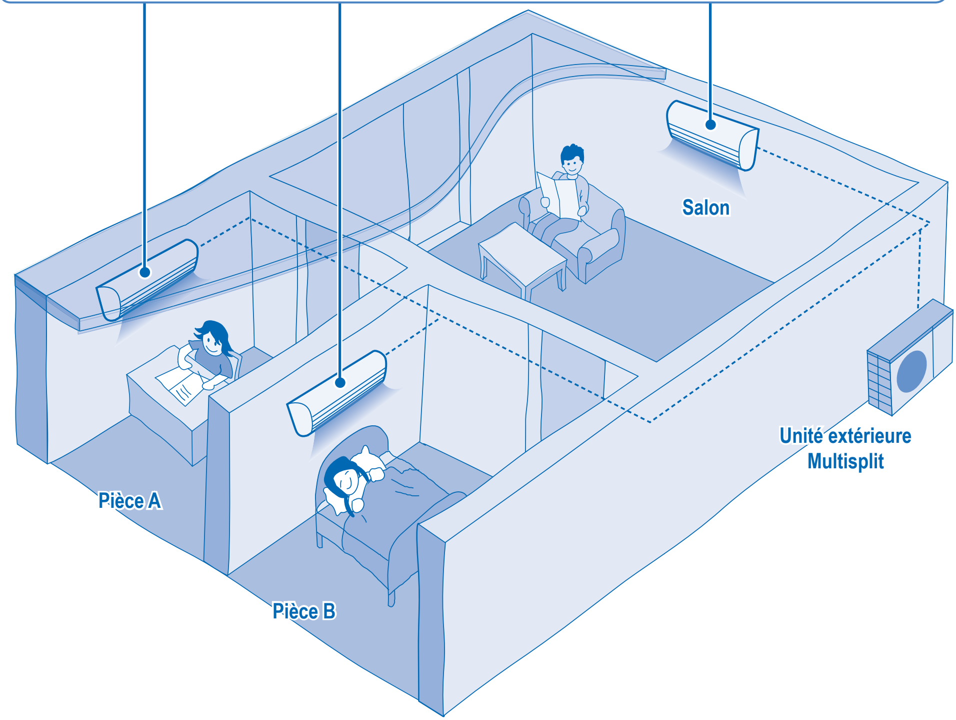
SYSTÈME DE CLIMATISATION MULTIPLE

DÉFINITION

Les systèmes de climatisation multiple permettent une économie d'espace en reliant plusieurs unités intérieures à une seule unité extérieure.

UNITÉ INTÉRIEURE

- Il est possible de faire fonctionner les unités intérieures individuellement ou simultanément. Le mode de fonctionnement prioritaire est celui qu'utilise la première unité mise en route.
- Pendant le fonctionnement, le mode de chauffage et le mode de refroidissement ne peuvent pas être activés en même temps sur différentes unités intérieures. Le voyant d'alimentation clignote pour indiquer que l'unité intérieure attend un mode de fonctionnement différent.



Attention

Les fonctions PATROL/ e-ion peuvent être activées même lorsque le climatiseur est à l'arrêt. Dans ces conditions, une fois la touche e-ion en position ON, l'appareil fonctionnera avec la vitesse de ventilateur AUTO et la variation d'air. Cependant, cette opération ne pourrait pas être activée ou sera désactivée si une autre unité intérieure active le mode chauffage.

CONDITION D'UTILISATION

**Unité extérieure Multisplit
(CU-2E15LBE, CU-2E18LBE, CU-3E18LBE, CU-4E23LBE, CU-4E27CBPG)**

Température (°C)		Unité intérieure		Unité extérieure		Unité extérieure	
				CU-2E15LBE, CU-2E18LBE, CU-4E27CBPG		CU-3E18LBE, CU-4E23LBE	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
REFROIDIS-SEMENT	Max.	32	23	43	26	46	26
	Min.	16	11	16	11	-10	-
CHAUFFAGE	Max.	30	-	24	18	24	18
	Min.	16	-	-10	-11	-15	-16

** DBT: Température sèche*
** WBT: Température humide*

UNITÉ INTÉRIEURE

ATTENTION

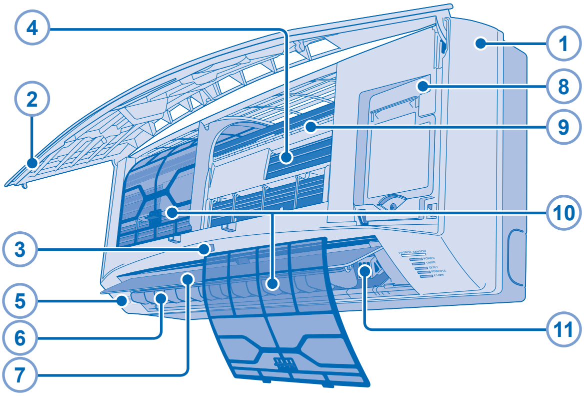
- **Coupez l'alimentation avant le nettoyage.**
- **Ne touchez pas l'ailette en aluminium, la partie tranchante peut provoquer des blessures.**

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

- N'utilisez pas de benzène, de diluant ou de poudre à récurer.
- Utilisez uniquement du savon (≃ pH7) ou un détergent ménager neutre.
- N'utilisez pas de l'eau dont la température est supérieure à 40°C.

CONSEIL

- Pour garantir une performance optimale de l'unité, un nettoyage d'entretien doit être effectué à intervalles réguliers. Une unité encrassée peut provoquer des dysfonctionnements et produire le code d'erreur « H99 ». Veuillez consulter un revendeur agréé.



9, 10, 11 SYSTÈME DE PURIFICATION D'AIR e-ion

- Ne pas toucher pendant le fonctionnement

5 CAPTEUR ECO PATROL

- Ne faites pas subir de chocs, de pression violente ou de coups par objet tranchant au capteur. Cela pourrait l'endommager ou entraîner des dysfonctionnements.
- Ne posez pas d'objets volumineux à proximité du capteur et éloignez les appareils de chauffage ou les humidificateurs de la zone de détection du capteur. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement du capteur.

1 UNITÉ INTÉRIEURE

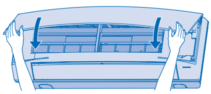
- Frottez délicatement l'appareil avec un chiffon doux et sec.

2 PANNEAU AVANT

Retrait du panneau avant

- Soulevez et tirez pour retirer le panneau avant.
- Lavez avec soin et séchez.

Fermeture du panneau avant



- Appuyez sur chaque extrémité du panneau avant pour bien le refermer.

3 RÉCEPTEUR

4 AILETTE EN ALUMINIUM

5 CAPTEUR ECO PATROL

6 VOLETS DE DIRECTION DU FLUX D'AIR HORIZONTAL

XE7/9/12/15LKEW, E7/9/12/15LKEW

- Ajustable manuellement.



XE18/21LKEW, E18/21LKEW

- Ne faites pas de réglage manuellement.

7 VOLET DE DIRECTION DU FLUX D'AIR VERTICAL

- Ne faites pas de réglage manuellement.

8 TOUCHE AUTO OFF/ON (MARCHE/ARRÊT AUTOMATIQUE)

- Utilisée lorsque la télécommande est perdue ou en panne.

Action	Mode de fonctionnement
Appuyez une fois sur la touche.	Automatique
Maintenez la touche enfoncée jusqu'au retentissement d'1 bip, puis relâchez.	Refroidissement
Maintenez la touche enfoncée jusqu'au retentissement d'1 bip, puis relâchez. Appuyer à nouveau jusqu'à entendre 2 bips, puis relâcher.	Chauffage
Appuyez sur la touche pour mettre l'appareil hors tension.	

9 FIL DE CHARGE e-ion

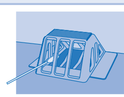
10 FILTRES e-ion

- Nettoyez les filtres régulièrement.
- Lavez/rincez les filtres avec précaution avec de l'eau afin d'éviter d'endommager leur surface.
- Séchez complètement les filtres à l'ombre, à distance du feu ou de la lumière directe du soleil.
- Si le filtre est endommagé, remplacez-le immédiatement.

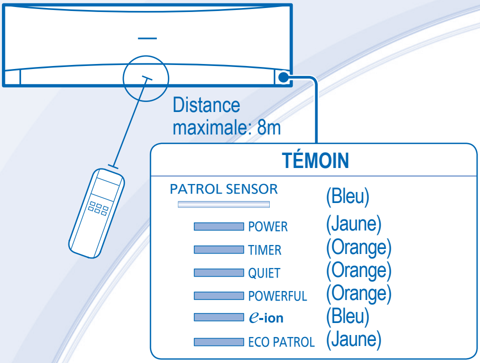
11 GÉNÉRATEUR d'e-ions ACTIFS

Nettoyez-le avec un coton-tige sec.

- Il est recommandé de nettoyer le générateur d'e-ions actifs tous les 6 mois.



TÉLÉCOMMANDE



Appuyez sur la touche de la télécommande

1 POUR METTRE L'APPAREIL SOUS/HORS TENSION

POWER

- Soyez attentif à l'indication OFF sur l'afficheur de la télécommande afin d'éviter que l'unité ne démarre/ne s'arrête de façon incorrecte.

2 POUR RÉGLER LA TEMPÉRATURE

- Plage de sélection : 16°C ~ 30°C.
- Le fait de faire fonctionner l'appareil dans la plage de température recommandée peut induire des économies d'énergie.
  MODE DE CHAUFFAGE : 20°C ~ 24°C.
  MODE DE REFROIDISSEMENT : 26°C ~ 28°C.
  MODE DÉSHUMIDIFICATION : Inférieure de 1°C à 2°C par rapport à la température de la pièce.

3 POUR SÉLECTIONNER UN MODE DE FONCTIONNEMENT

MODE AUTO - Selon vos préférences
- Lors de la sélection du mode de fonctionnement, le voyant d'alimentation clignote.
- L'unité choisit le mode d'opération toutes les 10 minutes selon le réglage de la température ambiante (pour le système Monosplit).
- L'unité choisit le mode d'opération toutes les 3 heures selon le réglage de la température extérieure et ambiante (pour le système Multisplit).

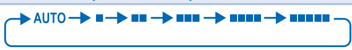
MODE DE CHAUFFAGE - Pour un air chaud
- La chauffe de l'unité prend un peu de temps. Le témoin d'alimentation clignote lors de cette opération.

MODE DE REFROIDISSEMENT - Pour un air frais
- Utilisez des rideaux pour faire barrage à la lumière du soleil et à la chaleur extérieure pour réduire la consommation d'énergie en mode de refroidissement.

MODE DÉSHUMIDIFICATION - Pour déshumidifier l'atmosphère
- L'unité fonctionne en vitesse lente du ventilateur pour fournir un refroidissement en douceur.

4 POUR SÉLECTIONNER LA VITESSE DU VENTILATEUR (5 OPTIONS)

FAN SPEED



- Pour AUTO, la vitesse du ventilateur intérieur est automatiquement ajustée en fonction du mode de fonctionnement.

5 POUR AJUSTER L'ORIENTATION VERTICALE DU FLUX D'AIR (5 OPTIONS)

AIR SWING

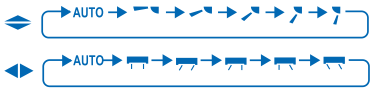


- Permet de ventiler la pièce.
- En mode REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION, si AUTO est défini, le volet oscille automatiquement vers le haut et vers le bas.
- En mode CHAUFFAGE, si AUTO est défini, le volet se fixe dans une position prédéterminée.

6 POUR AJUSTER L'ORIENTATION DU FLUX D'AIR (5 OPTIONS)

(PAGE 15)

AIR SWING



- Permet de ventiler la pièce.
- En mode REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION, si AUTO est défini, le volet oscille automatiquement vers la gauche et la droite et vers le haut et le bas.
- En mode CHAUFFAGE, si AUTO est défini, le volet horizontal se fixe dans une position prédéterminée. Le volet vertical oscille vers le haut et le bas après élévation de la température.

7 POUR AMÉLIORER LE NIVEAU D'HUMIDITÉ ET DE TENEUR EN EAU (pour le système Monosplit)

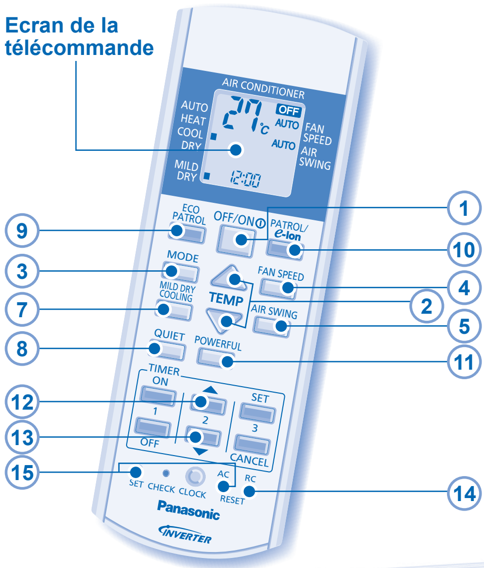
- Ce mode réduit la sécheresse de l'air et vous fournit un environnement de vie confortable uniquement en mode REFROIDISSEMENT.
- Lorsque la direction du flux d'air vertical est réglée sur AUTO, la grille s'immobilise dans la position la plus basse afin d'éviter le contact avec l'air froid. Toutefois, vous pouvez ajuster la direction de la grille manuellement.

8 POUR UN ENVIRONNEMENT SILENCIEUX

QUIET

- Cette opération réduit le bruit du flux d'air.

Ecran de la télécommande



XE7LKEW, XE9LKEW, XE12LKEW, XE15LKEW, E7LKEW, E9LKEW, E12LKEW, E15LKEW

9 POUR SURVEILLER LA PRÉSENCE HUMAINE ET L'ACTIVITÉ POUR ÉCONOMISER L'ÉNERGIE

ECO PATROL

ECO PATROL → ECO 1 → ECO 2 → ECO OFF

Source et mouvement du chauffage	Basse	Élevée	Aucune
Température réglée		-1°C	+3°C +2°C Mode REFROIDISSEMENT/ DÉSHUMIDIFICATION Mode DE CHAUFFAGE -2°C -3°C
Régler la vitesse du ventilateur		+1 cran	*≤ Ventilateur moyen

- — ECO 1 - Pour optimiser le confort et les économies d'énergie.
- --- ECO 2 - Pour maximiser les économies d'énergie.

*Uniquement applicable en mode REFROIDISSEMENT/ DÉSHUMIDIFICATION.

10 POUR UN AIR PROPRE ET FRAIS

PATROL/ e-ion → PATROL → e-ion → NORMAL

PATROL - Pour surveiller la qualité de l'air

PATROL SENSOR

- Détecte la qualité de l'air ; Le fonctionnement e-ion est activé lorsque la qualité de l'air est mauvaise.
- Peut être activé même lorsque l'unité est hors tension.
- La fonction Patrol démarre automatiquement lorsque l'appareil est allumé avec un OFF/ON .

e-ion - Pour rafraîchir et purifier l'air

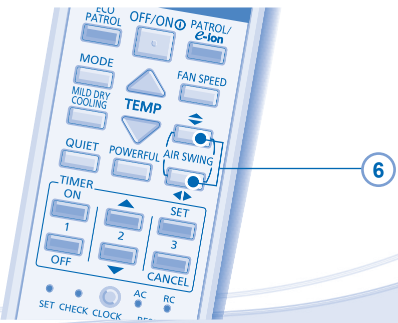
e-ion

- L'appareil génère des ions négatifs pour produire un effet d'air frais et attirer la poussière, qui est alors capturée dans les filtres e-ion à charge positive.
- Peut être activé même lorsque l'unité est hors tension. Dans ce cas, la vitesse du ventilateur et l'oscillation de l'air ne peuvent pas être réglées.

11 POUR ATTEINDRE RAPIDEMENT LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE

POWERFUL

- Cette opération s'arrêtera automatiquement au bout de 20 minutes (pour le système Monosplit).



XE18LKEW, XE21LKEW, E18LKEW, E21LKEW

12	Maintenez la touche enfoncée pendant 5 secondes pour atténuer ou restaurer la luminosité du voyant de l'unité.
13	Maintenez la touche enfoncée pendant environ 10 secondes pour que le réglage de la température passe en °C ou en °F.
14	Appuyez pour revenir aux réglages par défaut de la télécommande.
15	Non utilisé dans les opérations normales.

FRANÇAIS

REMARQUES

PATROL/ e-ion, QUIET, POWERFUL, ECO PATROL

- Peut être activé dans tous les modes et annulé en appuyant à nouveau sur la touche respective.

QUIET, POWERFUL, ECO PATROL

- Ne peut pas être sélectionné en même temps.
- Ne peut pas être activé si le mode « REFROIDISSEMENT SEC DOUX » est activé.

POUR RÉGLER L'HEURE

- 2 jeux de minuteurs de MARCHE et ARRÊT sont disponibles pour allumer et éteindre l'unité à différentes heures préréglées.
- Suivez les procédures ci-dessous pour régler chaque minuteur :

ON 1 / OFF → ⊙1 → ⊙2 → Cancel	2 (▲/▼)	TIMER SET
Sélectionnez le mode marche (ON) ou arrêt de la minuterie (OFF)	Réglez l'heure	Confirmez

- Exemple d'application dans un salon :
  Matin : MARCHE ⊙1 à 07h00 (Réveil)
  ARRÊT ⊙1 à 08h00 (Départ au travail)
  Soirée : MARCHE ⊙2 à 17h00 (Retour à la maison)
  ARRÊT ⊙2 à 22h00 (Coucher)
- Pour annuler le minuteur de MARCHE ou ARRÊT, appuyez sur ON ou OFF pour sélectionner ⊙1 ou ⊙2, puis appuyez sur CANCEL.
- Si le minuteur est annulé manuellement ou à cause d'une panne d'électricité, vous pouvez restaurer le minuteur en appuyant sur ON ou OFF pour sélectionner ⊙1 ou ⊙2, puis appuyer sur SET.
- Le minuteur à venir s'affiche et sera activé en séquence.
- Lorsque le mode minuterie est activé, il se peut que l'appareil démarre avant l'heure réelle définie de façon à atteindre la température que vous avez choisie (environ 35 minutes avant).
- L'opération de minuterie se base sur le réglage de l'horloge de la télécommande et se répète quotidiennement une fois définie. Pour régler l'horloge, veuillez consulter la Préparation de la télécommande sur le couvercle arrière.

DÉPANNAGE

Les phénomènes suivants ne correspondent pas à un dysfonctionnement.

PHÉNOMÈNE		CAUSE
De la vapeur se dégage de l'unité intérieure.	▶	• Il s'agit d'un effet de condensation dû au refroidissement.
Lors du fonctionnement, vous entendez un bruit d'eau qui coule.	▶	• Fluide frigorigène à l'intérieur de l'appareil.
La pièce a une odeur étrange.	▶	• Il est possible qu'il s'agisse d'une odeur d'humidité provenant du mur, du tapis, d'un meuble ou d'un vêtement.
En mode de réglage automatique de la vitesse du ventilateur, le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps.	▶	• Ceci contribue à dissiper les odeurs ambiantes.
Le flux d'air continue même après l'arrêt de l'unité.	▶	• Extraction de la chaleur restante dans l'unité intérieure (30 seconde maximum).
Le fonctionnement ralentit quelques minutes après avoir remis en marche l'appareil.	▶	• Le ralentissement est une protection du compresseur de l'appareil.
L'unité extérieure dégage de la vapeur ou de l'eau.	▶	• De l'eau se condense ou s'évapore dans les tuyaux.
Le témoin de la minuterie reste allumé.	▶	• Une fois qu'une minuterie est réglée, son fonctionnement est quotidien.
Le voyant d'alimentation clignote pendant le mode CHAUFFAGE sans fourniture d'air chaud (et le volet est fermé).	▶	• L'unité est en mode dégivrage (et la fonction d'oscillation de l'air (AIR SWING) est réglée sur AUTO).
En mode de chauffage, le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps.	▶	• Pour éviter un effet de refroidissement indésirable.
Le voyant de mise sous tension clignote avant que l'unité ne soit mise en route.	▶	• C'est une étape de préparation préliminaire à la mise en route lorsque la minuterie de départ ON a été réglée.
Bruit de craquement pendant le fonctionnement.	▶	• Les fluctuations de température provoquent l'expansion/ la contraction de l'appareil.

Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel au service de maintenance.

PHÉNOMÈNE		VÉRIFICATION
La fonction chauffage/refroidissement ne fonctionne pas efficacement.	▶	• Réglez la température correctement. • Fermez toutes les portes et fenêtres. • Nettoyez ou remplacez les filtres. • Dégagez toute obstruction dans les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.
L'appareil fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	▶	• Vérifiez que l'appareil est installé sans inclinaison. • Fermez correctement le panneau avant.
La télécommande ne fonctionne pas. (L'affichage est atténué ou le signal émis est faible.)	▶	• Insérez les piles correctement. • Remplacez les piles faibles.
L'appareil ne fonctionne pas.	▶	• Vérifiez si le coupe-circuit est déclenché. • Vérifiez si des minuteries ont été réglées.
L'appareil ne reçoit pas le signal de la télécommande.	▶	• Vérifiez que le récepteur n'est pas obstrué. • Certaines lampes fluorescentes peuvent interférer avec le signal de l'émetteur. Veuillez contacter le revendeur autorisé.
Le voyant de la sonde de surveillance ou de la fonction e-ion de l'unité intérieure clignote.	▶	• Arrêtez le fonctionnement Patrol ou e-ion et redémarrez. Si le palpeur patrol ou l'indicateur e-ion clignotent toujours, contactez le revendeur autorisé.

Remarques sur le « CAPTEUR ECO PATROL »

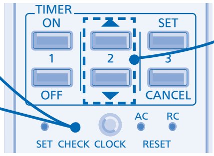
- Le capteur peut ne pas détecter les objets mobiles éloignés de plus de 7m ou situés hors de l'angle de détection.
- La sensibilité du capteur est influencée par l'emplacement de l'unité intérieure, la vitesse du mouvement, la plage de température, etc.
- Le capteur peut confondre les animaux, la lumière du soleil, certains éclairages, les rideaux en mouvement et les reflets lumineux avec des êtres humains.

L'appareil s'arrête et le voyant de minuterie clignote.

Utilisez la télécommande pour récupérer le code d'erreur.

1 Appuyez sur cette touche pendant au moins 5 secondes.

3 Appuyez à nouveau sur cette touche lorsque la vérification est terminée.



2 Appuyez sur cette touche jusqu'à ce que vous entendiez un bip, puis notez le code d'erreur.

Remarque:

- Pour certaines erreurs, il suffit de redémarrer l'unité en fonctionnement limité avec 4 bips au cours du démarrage.

4 Débranchez l'unité et indiquez le code d'erreur au revendeur autorisé.

INSPECTION ANNUELLE APRÈS UNE PÉRIODE PROLONGÉE D'INUTILISATION

- Vérifiez que les piles de la télécommande sont en bon état.
- Assurez-vous de l'absence d'obstruction des orifices d'entrée et de sortie d'air.
- Utilisez le bouton automatique d'arrêt et de marche OFF/ON pour choisir l'opération de refroidissement/réchauffement, après 15 minutes d'opération, il est normal d'avoir la différence suivante de température entre la prise d'air et la sortie de bouches d'aération:
  Refroidissement: ≥ 8°C Chauffage: ≥ 14°C

PRÉPARATION EN CAS D'INUTILISATION PROLONGÉE

- Une autre solution consiste à activer le mode Chauffage pendant 2 à 3 heures pour éliminer en profondeur l'humidité restée dans les pièces internes afin d'éviter la formation de moisissures.
- Déconnectez la source d'alimentation.
- Retirez les piles de la télécommande.

PIECES NON SUSCEPTIBLES D'ETRE REPAREES PAR VOS SOINS

DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE et contactez le revendeur autorisé dans les conditions suivantes:

- Bruits anormaux pendant la mise en service.
- Pénétration d'eau ou de corps étrangers à l'intérieur de la télécommande.
- Fuite d'eau de l'unité intérieure.
- Désactivation fréquente du disjoncteur.
- Le cordon d'alimentation est inhabituellement chaud.
- Les interrupteurs ou les boutons ne fonctionnent pas correctement.

Muchas gracias por elegir una unidad de aire acondicionado Panasonic

CONTENIDO

NOTA

Las ilustraciones de este manual sirven únicamente para describir las explicaciones y pueden no coincidir exactamente con las del aparato suministrado. Están sujetas a cambios sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Utilice este aparato de aire acondicionado dentro del siguiente intervalo de temperaturas

Unidad Interior

Temperatura (°C)		Interior	
		*DBT	*WBT
ENFRIAMIENTO	Máx.	32	23
	Mín.	16	11
CALENTAMIENTO	Máx.	30	-
	Mín.	16	-

* ***DBT***: *Temperatura en seco*
* ***WBT***: *Temperatura en húmedo*

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para evitar lesiones personales, lesiones a terceros, o daños materiales, cumpla lo siguiente.
El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías; su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes:

ADVERTENCIA	**Esta indicación advierte del posible peligro de muerte o de daños graves.**
PRECAUCIÓN	**Esta indicación advierte de los posibles daños o desperfectos materiales.**

Las instrucciones que deben seguirse están clasificadas mediante los siguientes símbolos:

⃠	**Este símbolo denota una acción que está PROHIBIDA.**
!	**Estos símbolos denotan acciones que son OBLIGATORIAS.**

ADVERTENCIA

UNIDAD INTERIOR Y UNIDAD EXTERIOR

!	Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con discapacidades mentales, sensoriales o físicas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido formación o supervisión en relación al uso del aparato por una persona responsable por su seguridad. Los niños deberían estar supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
	Consulte a un distribuidor autorizado o especialista para reparar, instalar, retirar y reinstalar la unidad. Una instalación y uso incorrectos provocarán fugas, descargas eléctricas o incendios.
⃠	No instale la unidad en ambientes potencialmente explosivos o inflamables. En caso contrario, podría provocar accidentes de incendios.
	No introduzca los dedos u otros objetos en la unidad exterior o interior del aire acondicionado, ya que las partes rotatorias podrían provocarle lesiones.
	No toque la unidad exterior durante un relámpago, ya que podría causar una descarga eléctrica.

MANDO A DISTANCIA

⃠	No permita que bebés y niños pequeños jueguen con el mando a distancia para evitar que ingieran accidentalmente las pilas.

ADVERTENCIA

FUENTE DE ENERGÍA

- No utilice un cable modificado, unido con otro, un cable de extensión o un cable no especificado para evitar sobrecalentamiento e incendios.
- No comparta la misma salida eléctrica con otros equipos para evitar el calentamiento e incendios.
- No lo use con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.

- Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado y es necesario cambiarlo, deberá hacerlo el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona cualificada.
- Se recomienda altamente instalarlo con un disyuntor de fuga a tierra (ELCB) o un dispositivo residual actual (RCD) para evitar descargas eléctricas o incendios.

- Este equipo deberá conectarse a tierra para evitar descargas eléctricas o incendios.

- En caso de emergencia o condiciones anormales (olor a quemado, etc.), corte la alimentación de energía y consulte al distribuidor autorizado.

  Evite descargas eléctricas desconectando la alimentación eléctrica cuando:
  - Antes de limpiarlo o repararlo.
  - Largo periodo en desuso.
  - Tormentas eléctricas especialmente violentas.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Utilice este aparato de aire acondicionado dentro del siguiente intervalo de temperaturas

Unidad dividida exterior simple

Temperatura (°C)		Exterior		Exterior	
		CU-E7LKE, CU-E9LKE, CU-E12LKE, CU-E15LKE, CU-E18LKE, CU-E21LKE		CU-E7LKE-3, CU-E9LKE-3, CU-E12LKE-3	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
ENFRIAMIENTO	Máx.	43	26	43	26
	Mín.	5	4	5	4
CALENTAMIENTO	Máx.	24	18	24	18
	Mín.	-5	-6	-15	-16

(CU-E7LKE, CU-E9LKE, CU-E12LKE, CU-E15LKE, CU-E18LKE, CU-E21LKE)

AVISO: • Este modelo no está preparado para un funcionamiento continuo durante 24 horas en modo de calefacción bajo -5°C. Cuando la temperatura exterior sea inferior a -5°C y utilice este modelo fuera de las condiciones de arriba, la unidad exterior se podría congelar y parar el funcionamiento para control de protección.

(CU-E7LKE-3, CU-E9LKE-3, CU-E12LKE-3)

AVISO: • Este modelo no está preparado para un funcionamiento continuo durante 24 horas en modo de calefacción bajo -15°C. Cuando la temperatura exterior sea inferior a -15°C y utilice este modelo fuera de las condiciones de arriba, la unidad exterior se podría congelar y parar el funcionamiento para control de protección a -18°C.

*** DBT**: *Temperatura en seco*
*** WBT**: *Temperatura en húmedo*

PRECAUCIÓN

UNIDAD INTERIOR Y UNIDAD EXTERIOR

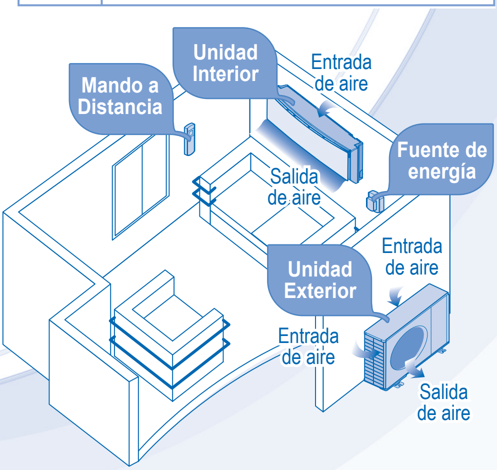
- No limpie la unidad interior con agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- No utilice la unidad para otros fines, como la conservación de alimentos.
- No utilice ningún equipo combustible delante de la salida de aire pare evitar que se propague un incendio.
- No se exponga directamente al aire frío durante un periodo prolongado de tiempo.
- No se siente o pare sobre la unidad, se podría caer accidentalmente.
- No tocar las partes de aluminio angulosas, pueden causar daños.
- No encienda la unidad cuando encere el suelo. Después de encerar, airee la habitación correctamente antes de usar la unidad.
- No instale la unidad en áreas aceitosas y llenas de humo.

- Asegúrese de que el tubo de drenaje esté conectado correctamente. Si no es así, se podrían producir fugas.
- Ventile la habitación con regularidad.
- Después de un largo periodo de uso, asegúrese de que la ranura de instalación no se encuentre deteriorada, para evitar que la unidad se caiga.

MANDO A DISTANCIA

- No utilice pilas recargables (Ni-Cd). Podría dañar el control remoto.

- Extraiga las pilas si no va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo.
- Para que el mando a distancia funcione bien, es necesario insertar las pilas según la polaridad indicada.



ESPAÑOL

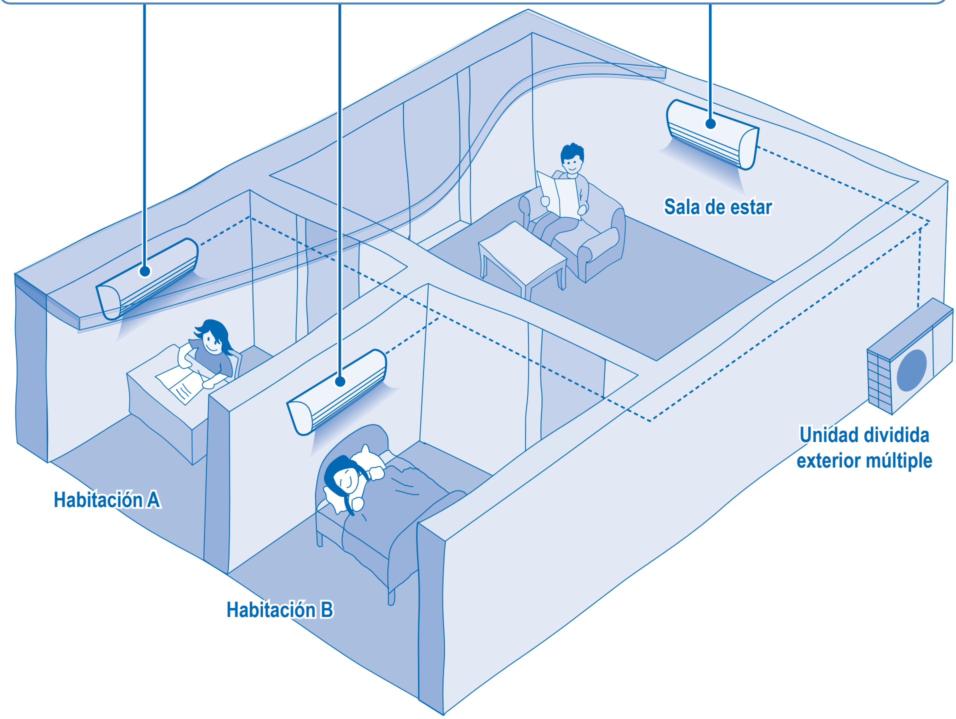
SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO MÚLTIPLE

DEFINICIÓN

Los sistemas de aire acondicionado múltiple ahorran espacio permitiéndole conectar varias unidades interiores a una sola unidad exterior.

UNIDAD INTERIOR

- Es posible manejar las unidades interiores individualmente o simultáneamente. La prioridad de modo de funcionamiento se le da a la unidad que se conectó primero.
- Durante el funcionamiento, los modos de calefacción y refrigeración no podrán ser activados al mismo tiempo para diferentes unidades interiores. El indicador de encendido parpadea para indicar que la unidad interior está preparada para un modo de funcionamiento diferente.



Precaución

Las operaciones PATROL/ e-ion  podrían ser activadas incluso cuando el acondicionador de aire se encuentre apagado. En esta condición, una vez que el indicador de e-ión es puesto en ON, la unidad funcionará con la velocidad AUTO (automática) de ventilador y oscilación de aire. Sin embargo, este funcionamiento no se puede activar o se desactivará si otra unidad interior está activando el modo de calefacción.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Unidad dividida exterior múltiple (CU-2E15LBE, CU-2E18LBE, CU-3E18LBE, CU-4E23LBE, CU-4E27CBPG)

Temperatura (°C)		Interior		Exterior CU-2E15LBE, CU-2E18LBE, CU-4E27CBPG		Exterior CU-3E18LBE, CU-4E23LBE	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
ENFRIAMIENTO	Máx.	32	23	43	26	46	26
	Mín.	16	11	16	11	-10	-
CALENTAMIENTO	Máx.	30	-	24	18	24	18
	Mín.	16	-	-10	-11	-15	-16

** **DBT**: Temperatura en seco*
** **WBT**: Temperatura en húmedo*

UNIDAD INTERIOR

PRECAUCIÓN

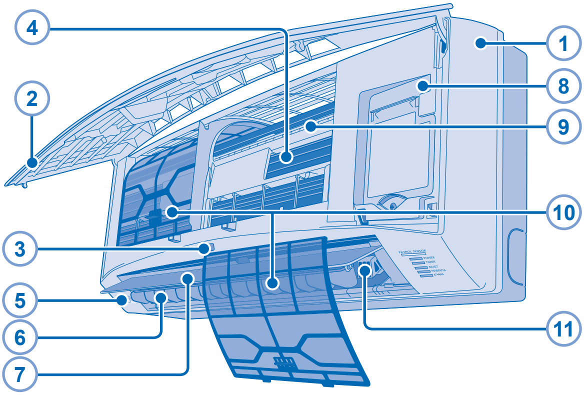
- **Apague la unidad antes de limpiarla.**
- **No toque la las partes angulosas de aluminio pueden causar heridas.**

INSTRUCCIONES DE LAVADO

- No utilice benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- Utilice sólo jabones (≃ pH7) o detergentes domésticos neutros.
- No utilice agua con una temperatura superior a 40°C.

INDICACIONES

- Para garantizar un rendimiento óptimo de la unidad, el mantenimiento de la limpieza se debe realizar en intervalos regulares. La unidad sucia puede causar un mal funcionamiento y puede recuperar un código de error “H99”. Consulte al distribuidor autorizado.



9, 10, 11 SISTEMA DE PURIFICACIÓN DE AIRE de e-ión

- No toque durante el funcionamiento

5 SENSOR ECO PATROL

- No golpee ni presione violentamente el sensor ni introduzca un objeto filoso. Esto puede causar daños y fallas.
- No coloque objetos grandes cerca del sensor y mantenga las unidades de calefacción o humidificadores fuera de la zona de detección del sensor. En caso contrario, podría provocar un mal funcionamiento del sensor.

1 UNIDAD INTERIOR

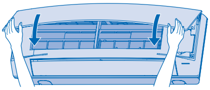
- Limpie la unidad suavemente con un paño suave y seco.

2 PANEL FRONTAL

Retire el panel frontal

- Levante y tire del panel frontal para retirarlo.
- Lávelo con cuidado y séquelo.

Cierre el panel frontal



- Pulse hacia abajo los dos extremos del panel frontal para cerrarlo herméticamente.

3 RECEPTOR

4 ALETA DE ALUMINIO

5 SENSOR ECO PATROL

6 REJILLA DE DIRECCIÓN DE CORRIENTE DE AIRE HORIZONTAL

XE7/9/12/15LKEW, E7/9/12/15LKEW

- Manualmente ajustable.



XE18/21LKEW, E18/21LKEW

- No lo ajuste manualmente.

7 REJILLA DE DIRECCIÓN DE CORRIENTE DE AIRE VERTICAL

- No lo ajuste manualmente.

8 BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO AUTOMÁTICO (AUTO OFF/ON)

- Utilizado cuando el mando a distancia está extraviado o funciona mal.

Acción	Modo
Pulsar una vez.	Funcionamiento automático
Presione y mantenga hasta que escuche un pitido, luego suéltelo.	Enfriamiento
Presione y mantenga hasta que escuche un pitido, luego suéltelo. Presione otra vez hasta escuchar 2 pitidos, luego suelte.	Calentamiento
Presione el botón para apagar.	

9 CABLE DE CARGA de e-iones

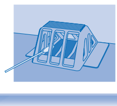
10 FILTROS de e-ión

- Limpie los filtros regularmente.
- Lave/enjuague los filtros con agua, con cuidado para evitar dañar la superficie del mismo.
- Secar minuciosamente los filtros a la sombra, lejos del fuego o la luz solar directa.
- Reemplace los filtros dañados.

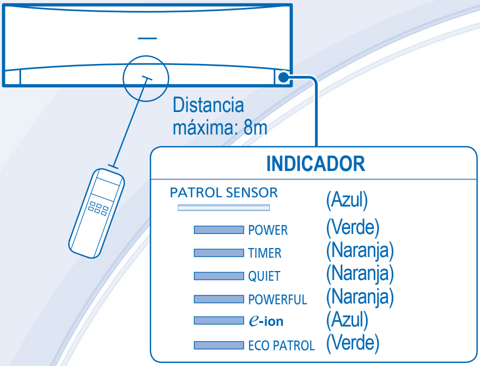
11 GENERADOR de e-iones ACTIVO

Límpielos con un bastoncillo de algodón seco.

- Se recomienda limpiar el generador de e-iones activo cada 6 meses.



MANDO A DISTANCIA



Pulse el botón del control remoto

1 CONECTAR O DESCONECTAR LA UNIDAD (POWER)

- Por favor esté al tanto de la indicación OFF en la pantalla del mando a distancia para impedir que la unidad comience o se detenga incorrectamente.

2 PARA AJUSTAR LA TEMPERATURA

- Gama de selección: 16°C ~ 30°C.
- El funcionamiento de la unidad dentro de la temperatura recomendada podría resultar en el ahorro de energía.
  MODO CALOR : 20°C ~ 24°C.
  MODO FRÍO : 26°C ~ 28°C.
  MODO DESHUMIDIFICACIÓN : 1°C ~ 2°C menos que la temperatura ambiente.

3 SELECCIONAR MODO DE OPERACIÓN

MODO AUTOMÁTICO - Para su comodidad

- Durante la selección del modo de funcionamiento el indicador de encendido parpadea.
- La unidad selecciona el modo de funcionamiento cada 10 minutos de acuerdo con la configuración de temperatura y la temperatura ambiente (Para el sistema dividido simple).
- La unidad selecciona el modo de funcionamiento cada 3 horas de acuerdo con la configuración de temperatura, temperatura exterior o temperatura ambiente (Para el sistema dividido múltiple).

MODO CALOR - Para disfrutar de aire caliente

- La unidad necesita unos instantes para calentarse. El indicador de encendido parpadea durante esta operación.

MODO FRÍO - Para disfrutar de aire frío

- Use cortinas para proteger de luz solar y el calor exterior y así reducir el consumo eléctrico durante el modo de frío.

MODO DESHUMIDIFICACIÓN - Para deshumidificar el ambiente

- La unidad funciona en la velocidad de ventilador bajo para proporcionar una agradable refrigeración.

4 PARA SELECCIONAR LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR (5 OPCIONES)

FAN SPEED → AUTO → ■ → ■■ → ■■■ → ■■■■ → ■■■■■

- Para AUTO (automático), la velocidad de ventilador de interior es ajustada automáticamente según el modo de operación.

5 PARA AJUSTAR LA DIRECCIÓN VERTICAL DE LA CORRIENTE DE AIRE (5 OPCIONES)

AIR SWING → AUTO → (5 posiciones)

- Mantiene la habitación ventilada.
- En el modo FRÍO/SECAR, si AUTOMÁTICO está configurado, la rejilla gira hacia arriba/abajo automáticamente.
- En el modo CALOR, si AUTOMÁTICO está activado, la rejilla se fija a una posición determinada.

6 PARA REGULAR LA DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE (5 OPCIONES)

(PÁGINA 23)

AIR SWING → AUTO → (5 posiciones verticales) / AUTO → (5 posiciones horizontales)

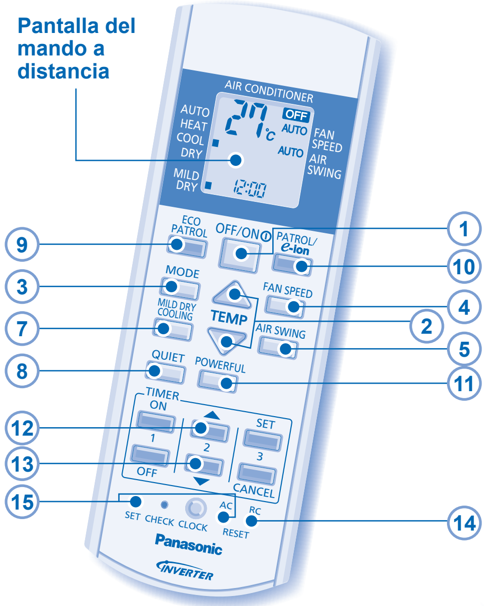
- Mantiene la habitación ventilada.
- En el modo FRÍO/SECAR, si AUTOMÁTICO está configurado, la rejilla gira hacia la izquierda/derecha y arriba/abajo automáticamente.
- En el modo CALOR, si AUTOMÁTICO está activado, la rejilla horizontal se fija a una posición determinada. La rejilla vertical gira a la izquierda/derecha después de subir la temperatura.

7 PARA MEJORAR EL NIVEL DE HUMEDAD (Para el sistema dividido simple)

- Esta operación reduce la sequedad del aire y le proporciona un ambiente cómodo durante el modo de sólo COOL.
- Cuando la dirección del flujo de aire vertical está establecida en AUTO, se detiene en una posición más baja para evitar el contacto con el aire frío. Sin embargo, puede ajustar la dirección de la aleta de forma manual.

8 PARA DISFRUTAR DE UN AMBIENTE TRANQUILO (QUIET)

- Esta operación reduce el ruido de corriente de aire.



XE7LKEW, XE9LKEW, XE12LKEW, XE15LKEW, E7LKEW, E9LKEW, E12LKEW, E15LKEW

9 PARA CONTROLAR LA PRESENCIA HUMANA Y LA ACTIVIDAD PARA EL AHORRO DE ENERGÍA

ECO PATROL

ECO PATROL → ECO 1 → ECO 2 → ECO OFF

Fuente de calor y movimiento	*Baja*	*Alta*	*Ninguna*
Temperatura configurada		-1°C	+3°C +2°C Modo COOL/DRY Modo CALOR -2°C -3°C
Definir la velocidad del ventilador		+1 punto	*≤ Ventilador medio

- — ECO 1 - Para optimizar la comodidad y ahorro de energía.
- --- ECO 2 - Para el máximo ahorro de energía.
  *Sólo aplicable durante el modo COOL/DRY.

10 PARA DISFRUTAR DE AIRE LIMPIO Y FRESCO

PATROL/ e-ion → PATROL → e-ion → NORMAL

PATROL - Para supervisar la calidad de aire PATROL SENSOR

- Detecta la calidad del aire; El funcionamiento E-ion se activa cuando la calidad del aire se encuentre en el nivel sucio.
- Se puede activar incluso cuando la unidad esté apagada.
- Patrol se inicia automáticamente cuando la unidad se enciende con OFF/ON .

e-ion - Para refrescar y purificar el aire e-ion

- Genera iones negativos para producir el efecto de aire fresco y atrae el polvo que es capturado en los filtros de e-ion cargados positivamente.
- Se puede activar incluso cuando la unidad esté apagada. En este estado, la velocidad del ventilador y la dirección del aire no se pueden ajustar.

11 ALCANZAR TEMPERATURA RÁPIDAMENTE

POWERFUL

- Esta operación se parará automáticamente pasados 20 minutos (Para el sistema dividido simple).



XE18LKEW, XE21LKEW, E18LKEW, E21LKEW

12	Presione y sostenga durante 5 segundos para oscurecer o restablecer el brillo del indicador de la unidad.
13	Presione y sostenga durante aproximadamente 10 segundos para mostrar la temperatura en °C o °F.
14	Presione para restablecer el ajuste de fábrica del mando a distancia.
15	No utilizado en funciones normales.

NOTAS

PATROL/ e-ion, QUIET, POWERFUL, ECO PATROL

- Se puede activar en todos los modos y se puede cancelar pulsando de nuevo el botón respectivo.

QUIET, POWERFUL, ECO PATROL

- No se puede seleccionar al mismo tiempo.
- No se puede activar mientras la operación “DRY COOLING NEUTRO” esté activada.

PARA AJUSTAR EL TEMPORIZADOR

- Están disponibles 2 conjuntos de temporizadores de encender y apagar, para encender y apagar la unidad a diferentes tiempos predefinidos.
- Complete los procedimientos de abajo para configurar cada temporizador:

ON / 1 / OFF: ⊙1 → ⊙2 → Cancel	▲ 2 ▼	TIMER SET
Ajuste el temporizador de activación (ON) o de desactivación (OFF)	Ajuste la hora	Confirmar

- Ejemplo de aplicación en una sala de estar:
  Mañana: Encender ⊙1 a las 07:00 (Despertarse)
  Apagar ⊙1 a las 08:00 (Salir a trabajar)
  Tarde: Encender ⊙2 a las 17:00 (De vuelta a casa)
  Apagar ⊙2 a las 22:00 (Acostarse)
- Para cancelar el temporizador de encender y apagar, pulse ON o OFF para seleccionar respectivamente ⊙1 o ⊙2 y luego pulse CANCEL.
- Si el temporizador se cancela manualmente o a causa de un fallo de alimentación, puede restablecer de nuevo el temporizador pulsando ON o OFF para seleccionar respectivamente ⊙1 o ⊙2 y luego pulse SET.
- El temporizador aparecerá y se activará de modo secuencial.
- Cuando el temporizador es ajustado en ON, la unidad puede comenzar (hasta 35 minutos) antes de la hora real programada para alcanzar la temperatura deseada a tiempo.
- La función de temporizador está basada en la hora programada en el mando a distancia y se repite diariamente. Para el ajuste del reloj, por favor consulte Preparación del Mando a Distancia en la tapa de atrás.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Las siguientes señales no indican un mal funcionamiento.

SEÑAL		CAUSA
Sale neblina de la unidad interior.	▶	• Efecto de condensación producido durante el proceso de enfriamiento.
Se escucha un sonido similar a agua fluyendo durante el funcionamiento.	▶	• Flujo del refrigerante en el interior de la unidad.
Hay un olor extraño en la habitación.	▶	• Puede ocurrir debido al olor a humedad producido por las paredes, las alfombras, los muebles o las telas de la habitación.
El ventilador interior se para de vez en cuando con la velocidad del ventilador automática.	▶	• Con esto se eliminan los malos olores del ambiente.
El flujo de aire continúa aún después de que se haya parado el funcionamiento.	▶	• Extracción de calor restante de la unidad interior (máximo 30 segundos).
El aparato tarda varios minutos en funcionar tras volver a encenderlo.	▶	• El retraso responde a un dispositivo de protección del compresor de la unidad.
La unidad exterior emite agua o vapor.	▶	• Se produce condensación o evaporación en los tubos.
El indicador TIMER siempre está encendido.	▶	• Una vez configurado, el ajuste del temporizador se repite todos los días.
El indicador de energía parpadea durante el modo HEAT sin suministro de aire caliente (y la rejilla está cerrada).	▶	• La unidad se encuentra en el modo de descongelación (y AIR SWING está ajustado en AUTO).
El ventilador interior se para de vez en cuando durante la función de calentamiento.	▶	• Para evitar un efecto de enfriamiento indeseado.
El indicador de encendido parpadea antes de encender la unidad.	▶	• Se trata de un paso preliminar para preparar el funcionamiento cuando se ha ajustado el temporizador de encendido.
Sonido seco (de chasquido) durante el funcionamiento.	▶	• Los cambios de temperatura causan la expansión/contracción de la unidad.

Compruebe lo siguiente antes de llamar a un técnico.

SEÑAL		COMPRUEBE
Las funciones calor/frío no funcionan eficientemente.	▶	• Programe la temperatura correctamente. • Cierre todas las puertas y ventanas. • Limpie o sustituya los filtros. • Limpie cualquier obstrucción en la entrada y salida de aire.
Funcionamiento ruidoso.	▶	• Compruebe si la unidad ha sido instalada en una inclinación. • Cierre el panel delantero correctamente.
El mando a distancia no funciona. (La pantalla está oscura o la señal de transmisión es débil.)	▶	• Inserte las baterías correctamente. • Reemplace las baterías débiles.
La unidad no funciona.	▶	• Compruebe si el disyuntor está activado. • Compruebe si los temporizadores han sido programados.
La unidad no recibe la señal del mando a distancia.	▶	• Asegúrese de que el receptor no esté obstruido. • Ciertas luces fluorescentes puede interferir con el transmisor de señal. Consulte con un distribuidor autorizado.
El sensor del detector o el indicador de e-ión sobre la unidad de interior titila.	▶	• Pare el funcionamiento Patrol o E-ion y reinicie la unidad. Si el sensor Patrol o en indicador E-ion todavía parpadean, consulte con un distribuidor autorizado.

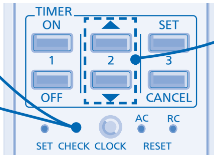
Notas sobre “SENSOR ECO PATROL”

- El sensor podría no detectar objetos en movimiento a más de 7m. de distancia o más allá del ángulo de detección.
- La sensibilidad del sensor está influenciada por la ubicación de la unidad interior, la velocidad de movimiento, el margen de temperatura, etc.
- El sensor puede detectar erróneamente animales, luz solar, cierta iluminación, cortinas ondeantes y reflexión de luz como presencia humana.

La unidad se detiene y el indicador de tiempo parpadea.

Use el control remoto para recuperar el código de error.

1 Pulse durante 5 segundos.



2 Pulse hasta escuchar un pitido y, después, apunte el código del error.

3 Pulse para abandonar la comprobación.

4 Apague la unidad e informe el código de error al distribuidor autorizado.

Nota:
- Para cierto error, puede reiniciar la unidad con el funcionamiento limitado con 4 pitidos durante el inicio de la operación.

PARA INSPECCIÓN ESTACIONAL DESPUÉS DE UN LARGO PERÍODO EN DESUSO

- Verifique las pilas del mando a distancia.
- Compruebe que las tomas de entrada y salida de las rejillas de ventilación no estén obstruidas.
- Use el botón Auto OFF/ON (apagado/encendido automático) para seleccionar el funcionamiento de Refrigeración/ Calefacción. Después de 15 minutos de funcionamiento, es normal tener la siguiente diferencia de temperatura entre la ventilación del aire que ingresa y el aire que sale:
  Enfriamiento: ≥ 8°C Calentamiento: ≥ 14°C

SI NO SE VA A UTILIZAR LA UNIDAD DURANTE UN PERIODO PROLONGADO DE TIEMPO

- Active el modo de Calefacción durante 2~3 horas como alternativa para retirar la humedad restante en todas las partes internas para evitar la acumulación de moho.
- Apague la unidad.
- Extraiga las pilas del mando a distancia.

NO UTILICE LA UNIDAD SI

APAGUE EL SUMINISTRO DE ENERGÍA y luego consulte con el distribuidor autorizado bajo las siguientes condiciones:
- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento.
- Si entra agua o elementos extraños en el mando a distancia.
- Si hay escapes de agua de la unidad interior.
- Si el interruptor del circuito salta frecuentemente.
- El cable de alimentación está demasiado caliente.
- Los interruptores o los botones no funcionan correctamente.

Wir danken Ihnen für den Kauf
Ihres Panasonic-Klimageräts

INHALT

HINWEIS

Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur Erläuterungszwecken und können sich von dem tatsächlichen Gerät unterscheiden. Sie können durch künftige Verbesserungen am Gerät ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

BETRIEBSBEREICHE

Verwenden Sie dieses Klimagerät in folgenden Temperaturbereichen

Innengerät

Temperatur (°C)		Innen	
		*TK	*FK
KÜHLEN	Max.	32	23
	Min.	16	11
HEIZEN	Max.	30	-
	Min.	16	-

** TK: Trockenkugeltemperatur*
** FK: Feuchtkugeltemperatur*

SICHERHEITSHINWEISE

Um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden, sind die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten.
Die verwendeten Warnhinweise untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt:

⚠ **VORSICHT**	**Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.**
⚠ **ACHTUNG**	**Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen.**

Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:

⦸	**Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.**
❗	**Diese Symbole weisen darauf hin, dass bestimmte Tätigkeiten durchgeführt werden MÜSSEN.**

⚠ VORSICHT

INNEN- UND AUSSENGERÄT

❗	Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, um das Gerät einbauen, reparieren, ausbauen oder an anderer Stelle neu einbauen zu lassen. Eine unsachgemäße Installation und Handhabung kann zu Undichtigkeiten, Stromschlägen oder Bränden führen.
⦸	Das Gerät darf nicht in einer potenziell explosiven oder entflammbaren Atmosphäre verwendet werden, da ansonsten Brandgefahr besteht.
	Fassen Sie nicht in das Innen- oder Außengerät und stecken Sie auch keine Gegenstände hinein, drehende Teile könnten sonst zu Verletzungen führen.
	Fassen Sie bei Gewittern nicht das Außengerät an, da die Gefahr von Stromschlägen besteht.

FERNBEDIENUNG

⦸	Kinder sollten Sie nicht mit der Fernbedienung spielen lassen, da sonst die Gefahr besteht, dass sie Batterien verschlucken könnten.

VORSICHT

STROMVERSORGUNG

- Verwenden Sie keine modifizierten oder miteinander verbundenen oder nicht spezifizierten Netzkabel und auch keine Verlängerungskabel, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.
- Um Überhitzungen und Brandgefahr zu vermeiden, darf das Klimagerät den Stromanschluss nicht mit anderen Geräten teilen.
- Um Stromschläge zu vermeiden, darf das Gerät nicht mit feuchten Händen bedient werden.
- Bei Beschädigung des Netzkabels muss das Kabel durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend autorisierte Person ausgewechselt werden, um eine Gefährdung für Personen zu vermeiden.
- Es wird dringend empfohlen, das Klimagerät zusätzlich mit einem FI-Schutzschalter zu versehen, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.
- Dieses Gerät muss geerdet sein, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.
- Bei Störungen (z. B. verbranntem Geruch) unterbrechen Sie die Spannungsversorgung und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Um Stromschläge zu vermeiden, ist die Stromzufuhr des Klimageräts zu unterbrechen, wenn:
  - das Gerät gereinigt oder gewartet werden soll,
  - längere Zeit nicht verwendet werden soll,
  - ein starkes Gewitter herrscht.

BETRIEBSBEREICHE

Verwenden Sie dieses Klimagerät in folgenden Temperaturbereichen

Single-Split-Außengerät

Temperatur (°C)		Außen CU-E7LKE, CU-E9LKE, CU-E12LKE, CU-E15LKE, CU-E18LKE, CU-E21LKE		Außen CU-E7LKE-3, CU-E9LKE-3, CU-E12LKE-3	
		*TK	*FK	*TK	*FK
KÜHLEN	Max.	43	26	43	26
	Min.	5	4	5	4
HEIZEN	Max.	24	18	24	18
	Min.	-5	-6	-15	-16

(CU-E7LKE, CU-E9LKE, CU-E12LKE, CU-E15LKE, CU-E18LKE, CU-E21LKE)

HINWEIS: • Dieses Modell ist nicht dafür geeignet, bei Außentemperaturen unter -5°C im Dauerbetrieb rund um die Uhr zu heizen. Bei einer Außentemperatur unter -5°C kann das Außengerät unter Umständen einfrieren und aus Schutzgründen abgeschaltet werden.

(CU-E7LKE-3, CU-E9LKE-3, CU-E12LKE-3)

HINWEIS: • Dieses Modell ist nicht dafür geeignet, bei Außentemperaturen unter -15°C im Dauerbetrieb rund um die Uhr zu heizen. Bei einer Außentemperatur unter -15°C kann das Außengerät unter Umständen einfrieren. Es wird aus Schutzgründen bei -18°C abgeschaltet.

** **TK**: Trockenkugeltemperatur*
** **FK**: Feuchtkugeltemperatur*

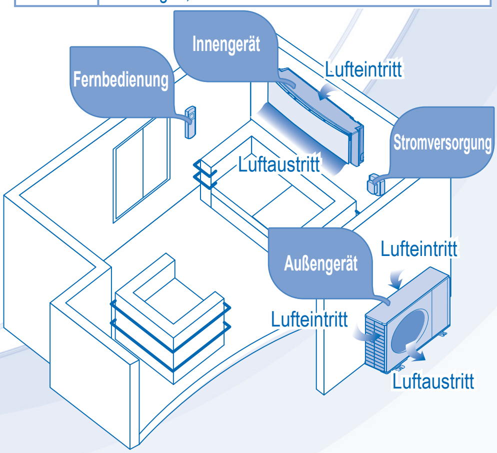
ACHTUNG

INNEN- UND AUSSENGERÄT

- Das Innengerät darf nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver gereinigt werden.
- Das Klimagerät darf nicht zweckentfremdet werden, etwa zum Frischhalten von Lebensmitteln.
- Um eine Ausbreitung von Feuer zu vermeiden, dürfen keine Verbrennungsgeräte in den Luftstrom des Geräts gestellt werden.
- Halten Sie sich nicht zu lange im kalten Luftstrom auf.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, Sie könnten herunterfallen und sich verletzen.
- Fassen Sie nicht die scharfkantigen Aluminiumlamellen an, Sie könnten sich sonst verletzen.
- Das Klimagerät darf nicht eingeschaltet sein, wenn der Fußboden gewachst wird. Belüften Sie den Raum nach dem Wachsen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Das Gerät darf nicht an Orten mit öl- bzw. rauchhaltiger Luft installiert werden.
- Die Kondensatleitung muss korrekt angeschlossen sein. Bei unsachgemäß angeschlossener Kondensatleitung kann Kondenswasser austreten.
- Lüften Sie den Raum regelmäßig.
- Nach einer langen Nutzungsdauer ist zu kontrollieren, ob die Montagehalterung noch einwandfrei ist, damit das Gerät nicht herunterfällt.

FERNBEDIENUNG

- Es sollten keine wiederaufladbaren Ni-Cd-Akkus verwendet werden. Diese könnten die Fernbedienung beschädigen.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.
- Um Fehlfunktionen der Fernbedienung zu vermeiden, sind stets zwei neue Batterien gleichen Typs einzulegen, wobei die Polarität zu beachten ist.



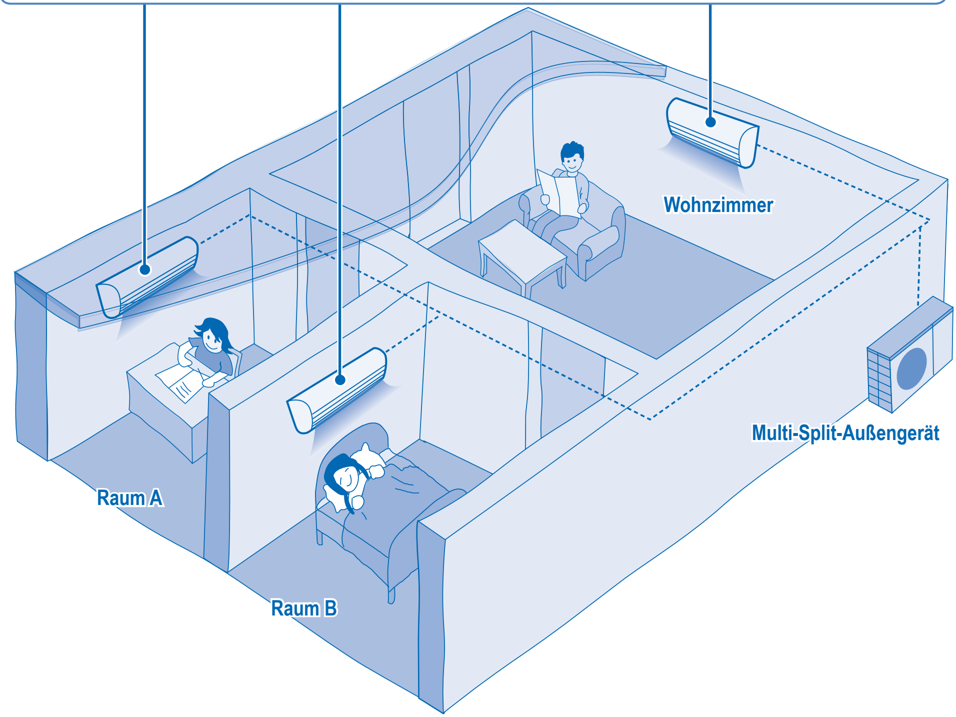
MULTI-SPLIT-KLIMASYSTEM

DEFINITION

Bei Multi-Split-Klimasystemen werden mehrere Innengeräte an ein einziges Außengerät angeschlossen, so dass diese Systeme sehr platzsparend sind.

INNENGERÄT

- Die Innengeräte können einzeln oder zusammen verwendet werden. Die Wahl der Betriebsart richtet sich nach dem Gerät, das als erstes eingeschaltet wird.
- Heiz- und Kühlbetrieb können nicht gleichzeitig von verschiedenen Klimageräten genutzt werden. Die LED POWER blinkt, um anzuzeigen, dass das Innengerät sich im Standby-Betrieb befindet, bis eine andere Betriebsart verwendet wird.



Achtung

PATROL/ e-ion kann auch dann verwendet werden, wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist. Wenn die LED e-ion leuchtet, arbeitet das Gerät in der Ventilatorautomatik, und die Lamellenschwenkautomatik ist aktiviert. Allerdings wird diese Betriebsart deaktiviert, wenn ein anderes Innengerät den Heizbetrieb anfordert.

BETRIEBSBEREICHE

Multi-Split-Außengerät (CU-2E15LBE, CU-2E18LBE, CU-3E18LBE, CU-4E23LBE, CU-4E27CBPG)

Temperatur (°C)		Innen		Außen CU-2E15LBE, CU-2E18LBE, CU-4E27CBPG		Außen CU-3E18LBE, CU-4E23LBE	
		*TK	*FK	*TK	*FK	*TK	*FK
KÜHLEN	Max.	32	23	43	26	46	26
	Min.	16	11	16	11	-10	-
HEIZEN	Max.	30	-	24	18	24	18
	Min.	16	-	-10	-11	-15	-16

* ***TK***: *Trockenkugeltemperatur*
* ***FK***: *Feuchtkugeltemperatur*

INNENGERÄT

ACHTUNG

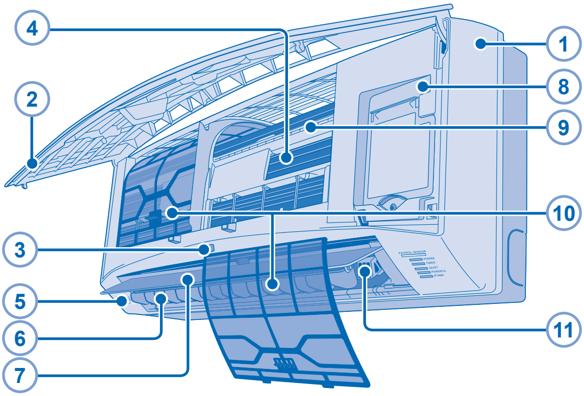
- **Unterbrechen Sie vor dem Reinigen die Stromzufuhr.**
- **Fassen Sie nicht die scharfkantigen Aluminiumlamellen an, Sie könnten sich sonst verletzen.**

REINIGUNGSANWEISUNGEN

- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver.
- Verwenden Sie nur Seife oder neutrale Haushaltsreiniger (pH-Wert ca. 7).
- Verwenden Sie kein Wasser, das über 40°C warm ist.

HINWEIS

- Um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten, muss es in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Ein verschmutztes Gerät kann Störungen verursachen, und es kann der Fehlercode „H99“ auftreten. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.



9, 10, 11 e-ion LUFTREINIGUNGSSYSTEM

- Nicht während des Betriebs berühren

5 ECO PATROL SENSOR

- Der Sensor darf nicht gedrückt oder gestoßen werden oder mit spitzen Gegenständen in Berührung kommen, da er dadurch beschädigt werden kann.
- Stellen Sie keine großen Gegenstände in die Nähe des Sensors, und vermeiden Sie, Heizungsgeräte oder Befeuchter im Erfassungsbereich des Sensors aufzustellen, da dies zu Fehlfunktionen des Sensors führen kann.

DEUTSCH

1 INNENGERÄT

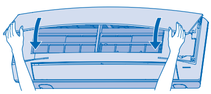
- Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

2 FRONTABDECKUNG

Entfernen der Frontabdeckung

- Heben Sie die Frontabdeckung an und ziehen Sie sie zu sich.
- Waschen Sie sie vorsichtig ab und trocknen Sie sie.

Schließen der Frontabdeckung



- Drücken Sie beide Enden der Frontabdeckung nach unten, um sie richtig zu fixieren.

3 EMPFÄNGER

4 ALUMINIUMLAMELLEN

5 ECO PATROL SENSOR

6 LUFTLENKLAMELLEN FÜR DIE HORIZONTALE ZULUFTRICHTUNG

XE7/9/12/15LKEW, E7/9/12/15LKEW

- Manuell einstellbar.



XE18/21LKEW, E18/21LKEW

- Die Lamellen dürfen nicht von Hand verstellt werden.

7 LUFTLENKLAMELLE FÜR DIE VERTIKALE ZULUFTRICHTUNG

- Die Lamellen dürfen nicht von Hand verstellt werden.

8 TASTE AUTO OFF/ON

- Bedienung, wenn die Fernbedienung ausgefallen oder unauffindbar ist.

Tätigkeit	Betriebsart
Einmal drücken.	Automatik
Halten Sie die Taste gedrückt, bis ein Piepton ertönt, dann loslassen.	Kühlbetrieb
Halten Sie die Taste gedrückt, bis ein Piepton ertönt, dann loslassen. Drücken Sie sie erneut, bis zwei Pieptöne ertönen, dann loslassen.	Heizbetrieb
Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.	

9 e-ion-LADELEITUNG

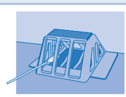
10 e-ion-LUFTFILTER

- Reinigen Sie die Luftfilter regelmäßig.
- Gehen Sie beim Waschen und Ausspülen der Luftfilter vorsichtig vor, damit die Filteroberfläche nicht beschädigt wird.
- Lassen Sie den Luftfilter im Schatten trocknen, nie in direktem Sonnenlicht oder an einem Feuer.
- Beschädigte Filter sind zu ersetzen.

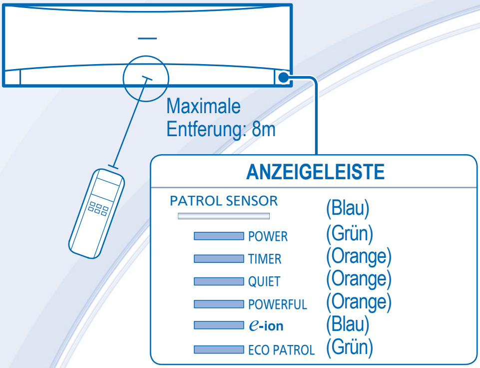
11 e-ion-GENERATOR

Mit einem trockenen Wattestäbchen reinigen.

- Es wird empfohlen, den e-ion-Generator alle 6 Monate zu reinigen.



FERNBEDIENUNG



Bedeutung der Fernbedienungstasten

1 EIN- BZW. AUSSCHALTEN DES GERÄTS

POWER

- Es ist zu beachten, dass das Gerät nur eingeschaltet werden kann, wenn auf dem Display der Fernbedienung OFF (AUS) angezeigt wird.

2 EINSTELLEN DER TEMPERATUR

- Einstellbereich: 16 - 30˚C.
- Ein Betreiben des Geräts bei der empfohlenen Temperatur kann helfen, Strom zu sparen.
  HEIZBETRIEB: 20 - 24˚C.
  KÜHLBETRIEB: 26 - 28˚C.
  ENTFEUCHTUNGSBETRIEB: 1°C bis 2°C niedriger als die Raumtemperatur.

3 EINSTELLEN DER BETRIEBSART

AUTOMATIKBETRIEB (AUTO)

- Während die Betriebsart bestimmt wird, blinkt das POWER-Symbol.
- Das Gerät wählt die Betriebsart alle 10 Minuten in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur und der Raumlufttemperatur (bei Single-Split-Geräten).
- Das Gerät wählt die Betriebsart alle 3 Stunden in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur, der Außen- und der Raumlufttemperatur (bei Multi-Split-Geräten).

HEIZBETRIEB (HEAT)

- Es dauert etwas, bis das Gerät aufgeheizt ist. Während dieser Zeit blinkt das POWER-Symbol.

KÜHLBETRIEB (COOL)

- Um den Stromverbrauch im Kühlbetrieb zu verringern, schließen Sie die Vorhänge, damit kein direktes Sonnenlicht bzw. keine Wärme in den Raum gelangt.

ENTFEUCHTUNGSBETRIEB (DRY)

- Das Innengerät läuft mit niedriger Ventilatordrehzahl, um sanft zu kühlen.

4 EINSTELLEN DER VENTILATORDREHZAHL (5 EINSTELLUNGEN)

FAN SPEED → AUTO → ▪ → ▪▪ → ▪▪▪ → ▪▪▪▪ → ▪▪▪▪▪

- In der Stellung AUTO wird die Drehzahl des Innengeräteventilators automatisch an die jeweilige Betriebsart angepasst.

5 EINSTELLEN DER VERTIKALEN ZULUFTRICHTUNG (5 EINSTELLUNGEN)

AIR SWING → AUTO → → → → →

- Durch die richtige Lamellenposition wird die Luft gleichmäßig im Raum verteilt.
- In der Einstellung AUTO schwingt die Lamelle in den Betriebsarten Kühlen bzw. Entfeuchten automatisch auf und ab.
- In der Einstellung AUTO wird die Lamelle in der Betriebsart Heizen in einer bestimmten Stellung fixiert.

6 AUSRICHTEN DES LUFTSTROMS (5 EINSTELLUNGEN)

(SEITE 31)
AIR SWING → AUTO → → → → →

- Durch die richtige Lamellenposition wird die Luft gleichmäßig im Raum verteilt.
- In der Einstellung AUTO schwingt die Lamelle in den Betriebsarten Kühlen bzw. Entfeuchten automatisch nach rechts und links.
- In der Einstellung AUTO wird die horizontale Lamelle in der Betriebsart Heizen in einer bestimmten Stellung fixiert. Die vertikalen Lamellen schwingen nach rechts und links, wenn sich die Temperatur der ausgeblasenen Luft etwas erhöht hat.

7 VERBESSERN DES FEUCHTEGEHALTS DER LUFT (bei Single-Split-Geräten)

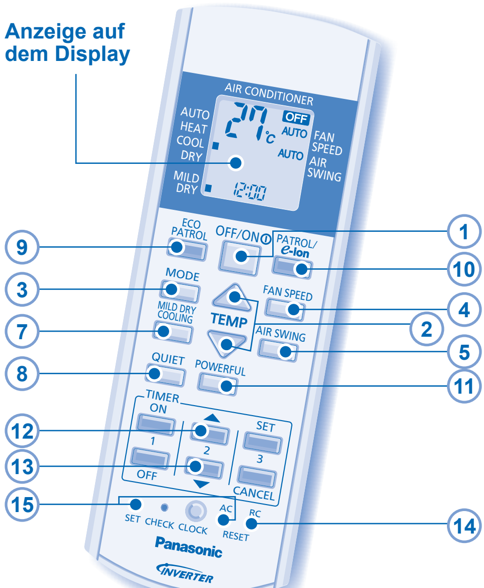
- Diese Betriebsart reduziert im Kühlbetrieb die Trockenheit der Luft und schafft somit ein behaglicheres Klima.
- Wenn die vertikale Luftschwenkautomatik eingestellt ist, bleibt die Lamelle in der untersten Stellung stehen, um einen kalten Luftzug zu vermeiden. Die Lamellenstellung kann jedoch auch an der Fernbedienung manuell eingestellt werden.

8 FLÜSTERBETRIEB

QUIET

- In dieser Betriebsart wird der Schallpegel verringert.

Anzeige auf dem Display



XE7LKEW, XE9LKEW, XE12LKEW, XE15LKEW, E7LKEW, E9LKEW, E12LKEW, E15LKEW

9 ÜBERWACHUNG VON ANWESENHEIT UND AKTIVITÄT ZUR EINSPARUNG VON ENERGIE

ECO PATROL

ECO PATROL: → ECO 1 → ECO 2 → ECO OFF

Wärmequelle und Bewegung	*Niedrig*	*Hoch*	*Keine*
Eingestellte Temperatur		-1°C	Kühlen/ Entfeuchten: +2°C, +3°C; Heizen: -2°C, -3°C
Eingestellte Ventilatordrehzahl		+1 Stufe	*≤ Mittlere Drehzahl

- — ECO 1 - Optimierung von Komfort und Energieeinsparung.
- --- ECO 2 - Maximale Energieeinsparung.
  *Nur im Kühl- und Entfeuchtungsbetrieb.

10 LUFTREINIGUNG UND -ERFRISCHUNG

PATROL/ e-ion: → PATROL → e-ion → NORMAL

PATROL - Überwachung der Luftqualität

PATROL SENSOR

- Die Luftqualität wird ermittelt, und bei unzureichender Luftqualität wird der e-ion-Betrieb automatisch gestartet.
- Diese Funktion kann auch dann verwendet werden, wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist.
- Die Luftqualitätsüberwachung (Patrol) startet automatisch, sobald das Gerät mit der Taste OFF/ON eingeschaltet wird.

e-ion - Luftreinigung und -erfrischung

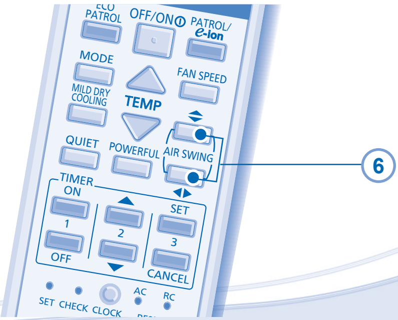
e-ion

- Mit dieser Funktion werden negative Ionen erzeugt, um die Luft zu erfrischen und Staubpartikel anzuziehen, die daraufhin am positiv geladenen e-ion-Filter abgeschieden werden.
- Diese Funktion kann auch dann verwendet werden, wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist. Die Ventilatordrehzahl und die Lamellenstellung lassen sich dabei nicht verändern.

11 TURBOBETRIEB

POWERFUL

- Dieser Betrieb endet automatisch nach 20 Minuten (bei Single-Split-Geräten).



XE18LKEW, XE21LKEW, E18LKEW, E21LKEW

12	Um die Helligkeit der Anzeigesymbole zu verringern oder wiederherzustellen, ist diese Taste 5 Sekunden lang zu drücken.
13	Um zur Temperatureinstellung zwischen °C und °F zu wechseln, ist diese Taste ca. 10 Sekunden lang zu drücken.
14	Diese Taste dient zum Zurücksetzen der Fernbedienung.
15	Diese Taste wird im Normalbetrieb nicht benötigt.

NOTIZEN

PATROL/ e-ion, QUIET, POWERFUL, ECO PATROL

- Diese Funktionen können in allen Betriebsarten verwendet und durch erneutes Drücken der jeweiligen Taste wieder beendet werden.

QUIET, POWERFUL, ECO PATROL

- Diese Funktionen können nicht gleichzeitig verwendet werden.
- Diese Funktionen können nicht verwendet werden, wenn der Kühlbetrieb mit sanfter Entfeuchtung eingeschaltet ist.

EINSTELLEN DES TIMERS

- Um das Gerät zu bestimmten Zeiten ein- bzw. auszuschalten, stehen jeweils 2 Ein- und Ausschalt-Timer zur Verfügung.
- Stellen Sie die jeweiligen Timer wie folgt ein:

ON 1 OFF: → ⊙1 → ⊙2 → Cancel	▲ 2 ▼	TIMER SET
Wählen Sie den Einschalt- bzw. den Ausschalt- Timer aus	Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein	Bestätigen Sie die Einstellung

- Beispiel für die Anwendung im Wohnzimer:
  Morgens: EIN ⊙1 um 07:00 (Aufstehen)
  AUS ⊙1 um 08:00 (Zur Arbeit gehen)
  Abends: EIN ⊙2 um 17:00 (Zurück von der Arbeit)
  AUS ⊙2 um 22:00 (Zu Bett gehen)
- Um den Ein- bzw. Ausschalt-Timer zu löschen, drücken Sie die Taste ON bzw. OFF, um ⊙1 bzw. ⊙2 auszuwählen, dann die Taste CANCEL.
- Nach einem Stromausfall oder dem Deaktivieren der Timerfunktion kann die vorherige Einstellung wiederhergestellt werden. Hierzu ist zunächst die Taste ON bzw. OFF zum Auswählen von ⊙1 bzw. ⊙2 zu drücken, dann die Taste SET.
- Der jeweilige Timer wird angezeigt und entsprechend aktiviert.
- Wenn der Einschalt-Timer gestellt ist, kann das Gerät bis zu 35 Minuten vor der eingestellten Uhrzeit anlaufen, damit die gewünschte Raumtemperatur zu diesem Zeitpunkt erreicht ist.
- Die Timerfunktion richtet sich nach der in der Fernbedienung eingestellten Uhrzeit und wird täglich ausgeführt. Zum Einstellen der Uhrzeit siehe unter „Vorbereitung der Fernbedienung“ auf der hinteren Umschlagseite.

STÖRUNGSSUCHE

Die nachfolgend aufgeführten Symptome sind kein Anzeichen für eine Fehlfunktion.

SYMPTOM		MÖGLICHE URSACHE
Aus dem Innengerät tritt Nebel aus.	►	• Durch die Abkühlung der Raumluft kondensiert Feuchtigkeit.
Während des Betriebs ist das Geräusch fließenden Wassers zu hören.	►	• Durch das Gerät strömt Kältemittel.
Im Raum herrscht ein eigenartiger Geruch.	►	• Dieser Geruch kann von Feuchtigkeit stammen, die von Wänden, Teppichen, Möbeln oder Kleidungsstücken an die Raumluft abgegeben wird.
Der Innengeräteventilator bleibt in der Ventilatorautomatik gelegentlich stehen.	►	• Dies dient dazu, Gerüche zu entfernen.
Es strömt trotz Ausschaltens des Geräts weiter Luft aus.	►	• Aus dem Innengerät wird Restwärme abgeführt (max. 30 Sekunden lang).
Nach dem Neustart verzögert sich der Betrieb um einige Minuten.	►	• Hierbei handelt es sich um einen Schutzmechanismus des Geräts.
Aus dem Außengerät tritt Wasser oder Dampf aus.	►	• Auf den Rohren kann Wasser kondensieren oder verdunsten.
Das TIMER-Symbol leuchtet immer.	►	• Die Timer-Funktion wird täglich ausgeführt.
Das Power-Symbol am Innengerät blinkt im Heizbetrieb, die Lamelle ist geschlossen, und es wird keine warme Luft ausgeblasen.	►	• Das Gerät befindet sich im Abtaubetrieb (der Lamellenbetrieb steht auf AUTO).
Der Innengeräteventilator bleibt im Heizbetrieb gelegentlich stehen.	►	• Hierdurch wird verhindert, dass kalte Luft austritt.
Das POWER-Symbol blinkt, bevor das Gerät eingeschaltet wird.	►	• Während dieser Zeit bereitet sich das Gerät für den Betrieb mit programmiertem Einschalttimer vor.
Knackgeräusche während des Betriebs.	►	• Dehnung bzw. Kontraktion von Geräteteilen aufgrund von Temperaturänderungen.

Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

SYMPTOM		ZU ÜBERPRÜFEN
Das Gerät kühlt bzw. heizt nicht richtig.	►	• Stellen Sie die Temperatur richtig ein. • Achten Sie darauf, dass Fenster und Türen geschlossen sind. • Reinigen oder ersetzen Sie die Luftfilter. • Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austritte frei sind.
Das Gerät arbeitet laut.	►	• Überprüfen Sie, ob das Gerät schief steht. • Schließen Sie das Frontgitter richtig.
Die Fernbedienung funktioniert nicht. (Die Anzeige oder das Sendesignal ist schwach.)	►	• Legen Sie die Batterien richtig ein. • Ersetzen Sie schwache Batterien.
Das Gerät funktioniert nicht.	►	• Überprüfen Sie, ob der Sicherungsautomat ausgelöst hat. • Überprüfen Sie, ob der Timer gestellt wurde.
Das Gerät empfängt kein Signal von der Fernbedienung.	►	• Stellen Sie sicher, dass der Empfänger nicht verdeckt ist. • Bestimmte Leuchtstoffröhren können die Signalübertragung stören. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.
Das Patrol- oder das e-ion-Symbol leuchtet am Innengerät.	►	• Schalten Sie die Überwachung der Luftqualität (Patrol) bzw. die Luftreinigungsfunktion (e-ion) aus und wieder ein. Wenn das Patrol- oder das e-ion-Symbol immer noch blinkt, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

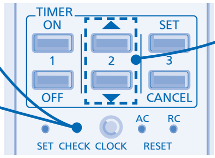
Hinweise zum „ECO PATROL SENSOR“

- Gegenstände, die weiter als 7m entfernt sind oder außerhalb des Erfassungsbereichs liegen, werden vom Sensor eventuell nicht erfasst.
- Die Empfindlichkeit des Sensors ist abhängig vom Einbauort des Innengeräts, der Bewegungsgeschwindigkeit, dem Temperaturbereich usw.
- Es kann vorkommen, dass der Sensor Haustiere, Sonnenlicht, bestimmte Beleuchtungen, wehende Vorhänge und Lichtreflexionen fälschlicherweise als Menschen erkennt.

Das Gerät bleibt stehen, und das TIMER-Symbol blinkt.

Verwenden Sie die Fernbedienung, um den Fehlercode zu ermitteln.

1 CHECK-Taste 5 Sekunden lang drücken.



2 Pfeiltaste drücken, bis ein Piepton ertönt, dann den Fehlercode ablesen.

3 CHECK-Taste 5 Sekunden lang drücken, um die Störungssuche zu beenden.

4 Schalten Sie das Gerät ab und teilen Sie den Fehlercode Ihrem Fachhändler mit.

Hinweis:

- Je nach Störung kann das Gerät nach erneutem Einschalten eventuell eingeschränkt verwendet werden. Beim Einschalten ertönen in diesem Fall 4 Pieptöne.

DEUTSCH

KONTROLLEN NACH EINER LÄNGEREN BETRIEBSUNTERBRECHUNG

- Überprüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung ersetzt werden müssen.
- Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austritte frei sind.
- Schalten Sie das Gerät mit der Auto OFF/ON-Taste in den Kühl- bzw. Heizbetrieb. Nach einem 15-minütigen Betrieb sollte die Temperaturdifferenz zwischen Lufteintritt und Luftaustritt folgende Werte aufweisen:
  Kühlbetrieb: ≥ 8°C Heizbetrieb: ≥ 14°C

LÄNGERE BETRIEBSUNTERBRECHUNG

- Schalten Sie für 2 bis 3 Stunden den Heizbetrieb ein, um im Gerät verbliebene Feuchtigkeit restlos zu entfernen und Schimmelbildung zu verhindern.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

KRITERIEN FÜR BETRIEBSUNTERBRECHUNG

Unter den folgenden Umständen sollten Sie die STROMZUFUHR UNTERBRECHEN und sich an Ihren Fachhändler wenden:

- Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs.
- Wasser/Fremdpartikel sind in die Fernbedienung gelangt.
- Wasser tropft aus dem Innengerät.
- Der Sicherungsautomat schaltet sich häufig ab.
- Das Stromkabel wird ungewöhnlich warm.
- Schalter oder Tasten funktionieren nicht ordnungsgemäß.

Grazie per aver acquistato un climatizzatore Panasonic

INDICE

NOTA

le illustrazioni contenute in questo manuale sono riportate esclusivamente a scopo esplicativo e potrebbero differire dall'apparecchio vero e proprio. I contenuti del presente manuale sono soggetti a modifica senza preavviso e verranno aggiornati in base alle innovazioni future.

CONDIZIONI OPERATIVE

Questo condizionatore può essere utilizzato con temperature rientranti nel seguente intervallo

Unità Interna

Temperatura (°C)		Interna	
		*DBT	*WBT
RAFFREDDAMENTO	Max.	32	23
	Min.	16	11
RISCALDAMENTO	Max.	30	-
	Min.	16	-

** **DBT**: Temperatura con bulbo secco*
** **WBT**: Temperatura con bulbo bagnato*

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Per evitare lesioni personali, lesioni ad altri o danni alla proprietà, rispettare quanto segue.
In caso di uso scorretto dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni, si possono provocare iincidenti o danni di varia natura, la cui gravità è indicata dai seguenti simboli:

AVVERTENZE	**Questo simbolo indica un pericolo di morte o lesioni gravi.**
ATTENZIONE	**Questo simbolo indica un rischio di lesioni o danni materiali.**

Le istruzioni sono classificate in varie tipologie, contrassegnate dai seguenti simboli:

Questo simbolo indica un'azione PROIBITA.

Questi simboli indicano azioni OBBLIGATORIE.

AVVERTENZE

UNITÀ INTERNA E UNITÀ ESTERNA

L'uso di questo apparecchio non è destinato a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (compresi i bambin i), o mancanza di esperienza o competenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Per la riparazione, l'installazione, la rimozione e la reinstallazione dell'unità, consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista. L'installazione e la manipolazione sbagliate causeranno perdite, scosse o incendio.

Non installare l'unità in un ambiente con atmosfera potenzialmente esplosiva o infiammabile. La mancata esecuzione di ciò può causare un incendio.

Non inserire dita o altri oggetti nell'unità interna o esterna del condizionatore d'aria, i componenti rotanti possono provocare lesioni.

Non toccare l'unità esterna durante temporali con fulmini, ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.

TELECOMANDO

Non permettere a bambini piccoli di giocare con il telecomando, al fine di evitare che ingeriscano accidentalmente le batterie.

AVVERTENZE

ALIMENTAZIONE

- Per evitare surriscaldamento e incendio, non utilizzare un cavo modificato, un connettore, una prolunga o un cavo non specificato.
- Per evitare surriscaldamento e incendio, non condividere la presa di alimentazione con altri apparecchi.
- Per evitare scosse elettriche, non utilizzare con le mani bagnate.
- Se il cavo di alimentazione è stato danneggiato, rivolgersi al produttore, ad un centro di assistenza autorizzato o ad un tecnico qualificato onde evitare rischi.
- Per evitare scosse o incendio, si raccomanda fortemente l'installazione di un salvavita contro le perdite a terra (ELCB) o un interruttore differenziale (RCD).
- Il presente apparecchio deve avere la messa a terra per prevenire scosse o incendio.
- In caso di emergenza o di condizioni anomale (odore di bruciato, ecc.), togliere la corrente e consultare un rivenditore autorizzato.
- Evitare scosse togliendo la corrente nei seguenti casi:
  - Prima di pulire o eseguire la manutenzione.
  - Inutilizzo prolungato dell'apparecchio.
  - Attività anomala delle spie luminose.

CONDIZIONI OPERATIVE

Questo condizionatore può essere utilizzato con temperature rientranti nel seguente intervallo

Unità esterna Split singola

Temperatura (°C)		Esterna CU-E7LKE, CU-E9LKE, CU-E12LKE, CU-E15LKE, CU-E18LKE, CU-E21LKE		Esterna CU-E7LKE-3, CU-E9LKE-3, CU-E12LKE-3	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
RAFFREDDAMENTO	Max.	43	26	43	26
	Min.	5	4	5	4
RISCALDAMENTO	Max.	24	18	24	18
	Min.	-5	-6	-15	-16

(CU-E7LKE, CU-E9LKE, CU-E12LKE, CU-E15LKE, CU-E18LKE, CU-E21LKE)

AVVISO: • Questo modello non è adatto al funzionamento ininterrotto per 24 ore in modalità di riscaldamento in temperature inferiori a -5°C. Quando la temperatura esterna è inferiore a -5°C e si utilizza questo modello al di fuori delle condizioni di cui sopra, l'unità esterna potrebbe bloccarsi e arrestare il funzionamento rispondendo ad un comando di sicurezza.

(CU-E7LKE-3, CU-E9LKE-3, CU-E12LKE-3)

AVVISO: • Questo modello non è adatto al funzionamento ininterrotto per 24 ore in modalità di riscaldamento in temperature inferiori a -15°C. Quando la temperatura esterna è inferiore a -15°C e si utilizza questo modello al di fuori delle condizioni di cui sopra, l'unità esterna potrebbe bloccarsi e arrestare il funzionamento a -18°C, rispondendo ad un comando di sicurezza.

** **DBT**: Temperatura con bulbo secco*
** **WBT**: Temperatura con bulbo bagnato*

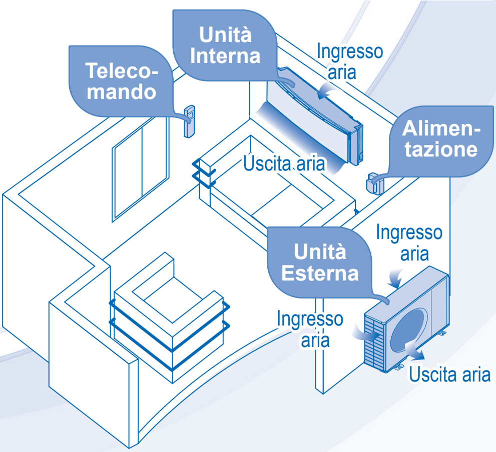
ATTENZIONE

UNITÀ INTERNA E UNITÀ ESTERNA

- Non lavare l'unità interna con acqua, benzene, diluenti o prodotti pulenti aggressivi.
- Non utilizzare per scopi diversi da quello previsto, come la conservazione di alimenti.
- Per evitare la propagazione di un incendio, non utilizzare apparecchi combustibili davanti alla presa d'aria.
- Non esporlo direttamente all'aria fredda per un periodo di tempo prolungato.
- Non sedersi o camminare sull'unità, si può cadere in modo accidentale.
- Non toccare l'aletta in alluminio affilata, parti affilate possono causare delle lesioni.
- Non accendere l'unità interna quando si passa la cera sul pavimento. Dopo tale operazione, aerare accuratamente la stanza prima di mettere in funzione l'unità.
- Non installare l'unità in zone unte e fumose.
- Assicurarsi che il tubo di scarico sia collegato correttamente. Altrimenti, potrebbe verificarsi una fuoriuscita.
- Aerare regolarmente l'ambiente.
- Quando l'apparecchio è stato utilizzato per un lungo periodo, assicurarsi che la struttura di sostegno installata non si sia deteriorata, in modo da evitare la caduta dell'unità.

TELECOMANDO

- Non utilizzare batterie ricaricabili (Ni-Cd). Può danneggiare il telecomando.
- Se si prevede che l'apparecchio rimarrà inutilizzata per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
- Usare batterie nuove dello stesso tipo secondo la polarità indicata per evitare malfunzionamenti del telecomando.



ITALIANO

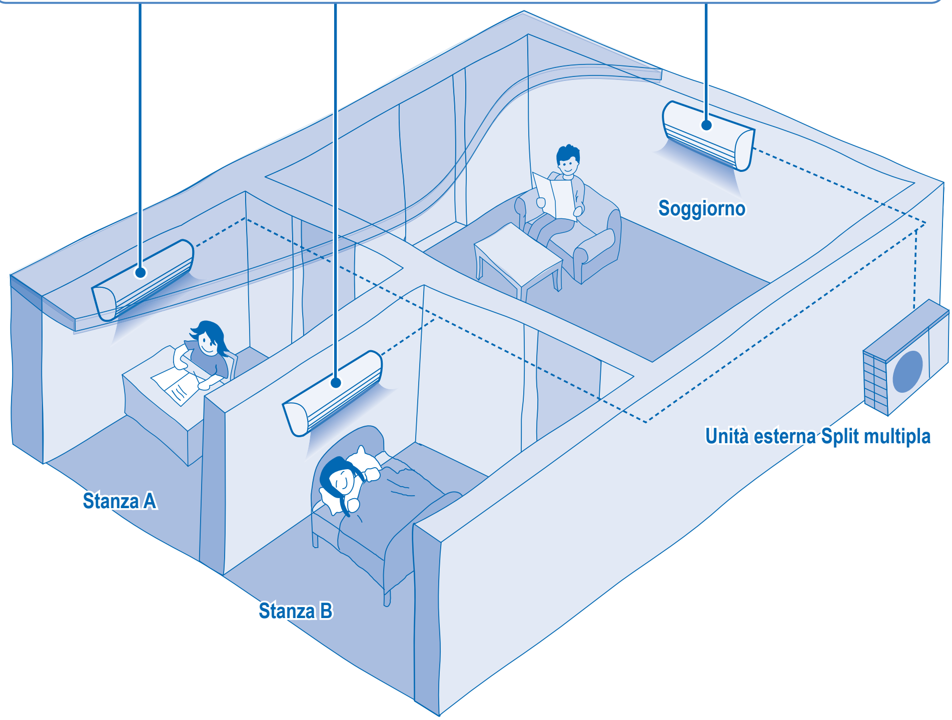
MULTI SISTEMA DI CLIMATIZZAZIONE

DEFINIZIONE

I multi sistemi di climatizzazione permettono di risparmiare spazio attraverso il collegamento di molteplici unità interne con una singola unità esterna.

UNITÀ INTERNA

- È possibile utilizzare le unità interne singolarmente o in contemporanea. La priorità di modalità di funzionamento viene data alla prima unità che viene accesa.
- Durante il funzionamento, non è possibile attivare contemporaneamente la modalità di riscaldamento e raffreddamento nelle varie unità interne. L'indicatore di alimentazione lampeggia per indicare che l'unità interna è in stand-by per la modalità operativa differente.



Attenzione

È possibile attivare il funzionamento 

anche quando l'unità è spenta. In questa condizione, quando l'indicatore e-ioni è ACCESO, l'unità opererà in base all'impostazione AUTO della velocità della ventola e dell'oscillazione dell'aria. Tuttavia, questa funzione non può essere attivata o sarà disattivata qualora un'altra unità interna sta attivando la modalità di riscaldamento.

CONDIZIONI OPERATIVE

Unità esterna Split multipla
(CU-2E15LBE, CU-2E18LBE, CU-3E18LBE, CU-4E23LBE, CU-4E27CBPG)

Temperatura (°C)		Interna		Esterna CU-2E15LBE, CU-2E18LBE, CU-4E27CBPG		Esterna CU-3E18LBE, CU-4E23LBE	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
RAFFREDDAMENTO	Max.	32	23	43	26	46	26
	Min.	16	11	16	11	-10	-
RISCALDAMENTO	Max.	30	-	24	18	24	18
	Min.	16	-	-10	-11	-15	-16

** DBT: Temperatura con bulbo secco*
** WBT: Temperatura con bulbo bagnato*

UNITÀ INTERNA

ATTENZIONE

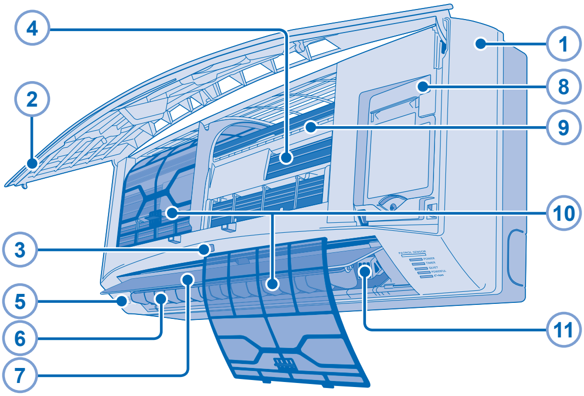
- **Spegnere l'apparecchio prima di pulirlo.**
- **Non toccare l'aletta in alluminio, le parti affiliate potrebbero causare lesioni.**

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

- Non lavare l'apparecchio con benzene, solventi o polveri abrasive.
- Impiegare esclusivamente saponi o detergenti neutri per la casa (≃ pH7).
- Non usare acqua ad una temperatura superiore a 40°C.

SUGGERIMENTI

- Per assicurare una performance ottimale dell'unità, pulizia e manutenzione devono essere eseguite a intervalli regolari. Una unità sporca può causare malfunzionamento e può essere visualizzato il codice di errore "H99". Consultare il rinvenitore autorizzato.



9, 10, 11 IMPIANTO DI PURIFICAZIONE DELL'ARIA a e-ioni

- Non toccare mentre l'apparecchio è in funzione

5 SENSORE ECO PATROL

- Non colpire il sensore o premere con forza su di esso, né maneggiarlo con un oggetto affilato. Ciò può causare danni e malfunzionamento.
- Non collocare oggetti di grandi dimensioni vicino al sensore e conservare le unità di riscaldamento o gli umidificatori della zona di rilevamento del sensore. Ciò può causare il malfunzionamento del sensore.

ITALIANO

1 UNITÀ INTERNA

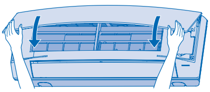
- Asciugare l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

2 PANNELLO ANTERIORE

Rimuovere il pannello anteriore

- Sollevare e tirare per rimuovere il pannello anteriore.
- Lavare delicatamente ed asciugare.

Chiudere il pannello anteriore



- Premere sulle estremità del pannello anteriore per chiuderlo in modo sicuro.

3 RICEVITORE

4 ALETTA IN ALLUMINIO

5 SENSORE ECO PATROL

6 ALETTA DI DIREZIONE ORIZZONTALE DEL FLUSSO D'ARIA

XE7/9/12/15LKEW, E7/9/12/15LKEW

- Regolabile manualmente.



XE18/21LKEW, E18/21LKEW

- Non regolare manualmente.

7 ALETTA DI DIREZIONE VERTICALE DEL FLUSSO D'ARIA

- Non regolare manualmente.

8 TASTO AUTO OFF/ON

- Da utilizzare quando il telecomando è fuori posto o presenta anomalie.

Azione	Modalità
Premere una volta.	Automatico
Premere e tenere premuto fino a quando non si sente 1 bip, quindi rilasciare.	Raffreddamento
Premere e tenere premuto fino a quando non si sente 1 bip, quindi rilasciare. Premere nuovamente fino a quando si sentono 2 bip, quindi rilasciare.	Riscaldamento
Premere il tasto per spegnere.	

9 CAVO PER LA CARICA IONIZZANTE e-ion

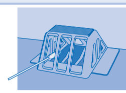
10 FILTRI e-ioni

- Pulire regolarmente i filtri.
- Lavare/risciacquare delicatamente i filtri con acqua al fine di evitare danni alla loro superficie.
- Asciugare accuratamente i filtri all'ombra, lontano da fiamme o dalla luce diretta del sole.
- Sostituire i filtri danneggiati.

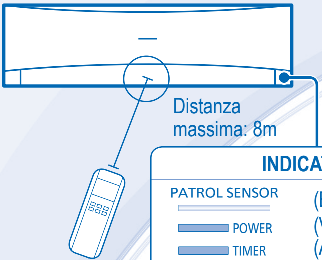
11 GENERATORE di e-ioni ATTIVO

Pulire con un bastoncino di cotone asciutto.

- Si raccomandata di eseguire la pulizia del generatore di e-ioni ogni 6 mesi.



TELECOMANDO



INDICATORE

PATROL SENSOR	(Blu)
POWER	(Verde)
TIMER	(Arancione)
QUIET	(Arancione)
POWERFUL	(Arancione)
e-ion	(Blu)
ECO PATROL	(Verde)

Premere il tasto del telecomando

1 PER ACCENDERE O SPEGNERE L'UNITÀ

POWER

- Si prega di notare l'indicazione di spegnimento (OFF) sul display del telecomando per evitare l'avvio/arresto accidentale dell'unità.

2 PER IMPOSTARE LA TEMPERATURA

- Gamma di selezione: 16°C ~ 30°C.
- L'utilizzo dell'unità entro la temperatura consigliata può determinare dei risparmi di energia.
  MODALITÀ RISCALDAMENTO : 20˚C ~ 24˚C.
  MODALITÀ RAFFREDDAMENTO : 26˚C ~ 28˚C.
  MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE : 1˚C ~ 2˚C in meno della temperatura ambiente.

3 PER SELEZIONARE LA MODALITÀ OPERATIVA

MODALITÀ AUTO - Per la propria comodità
- Durante le seleziona l'indicatore di alimentazione lampeggia.
- L'unità seleziona la modalità operativa ogni 10 minuti sulla base dell'impostazione della temperatura e della temperatura ambiente (Per il sistema Split singolo).
- L'unità seleziona la modalità operativa ogni 3 ore sulla base dell'impostazione della temperatura, della temperatura esterna e della temperatura ambiente (Per il sistema Split multiplo).

MODALITÀ RISCALDAMENTO - Per godere dell'aria calda
- Occorre qualche istante perché l'apparecchio si riscaldi. Durante questa operazione, l'indicatore POWER lampeggia.

MODALITÀ RAFFREDDAMENTO - Per godere dell'aria fresca
- Per risparmiare energia mentre il condizionatore è in modalità di raffreddamento, utilizzare delle tende per impedire l'ingresso di calore e della luce solare.

MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE - Per deumidificare l'ambiente
- La ventola dell'unità opera a bassa velocità, al fine di eseguire l'operazione di raffreddamento in maniera molto delicata.

4 SELEZIONE DELLA VELOCITÀ VENTOLA (5 OPZIONI)

FAN SPEED AUTO → ■ → ■■ → ■■■ → ■■■■ → ■■■■■

- Per la modalità automatica, la velocità della ventola interna viene regolata automaticamente in base alla modalità operativa.

5 REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO DELL'ARIA VERTICALE (5 OPZIONI)

AIR SWING AUTO → → → → →

- Mantenere l'ambiente ventilato.
- In modalità COOL/DRY (FREDDO/ASCIUTTO), se è impostata l'opzione AUTO, la griglia per lo spostamento dell'aria si alzerà e abbasserà automaticamente.
- In modalità HEAT (CALDO), se è impostata l'opzione AUTO, la griglia per lo spostamento dell'aria si porta a una posizione predeterminata.

6 REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO DELL'ARIA (5 OPZIONI)

(PAGINA 39)
AIR SWING AUTO → → → → →

AUTO → → → → →

- Mantenere l'ambiente ventilato.
- In modalità COOL/DRY (FREDDO/ASCIUTTO), se è impostata l'opzione AUTO, la griglia per lo spostamento dell'aria si muoverà a destra/sinistra e si alzera e abbasserà automaticamente.
- In modalità HEAT (CALDO), se è impostata l'opzione AUTO, la griglia orizzontale per lo spostamento dell'aria si porta a una posizione predeterminata. La griglia verticale si sposta a destra/sinistra dopo che la temperatura aumenta.

7 PER MIGLIORARE L'UMIDITÀ E IL LIVELLO DI CONDENSA (Per il sistema Split singolo)

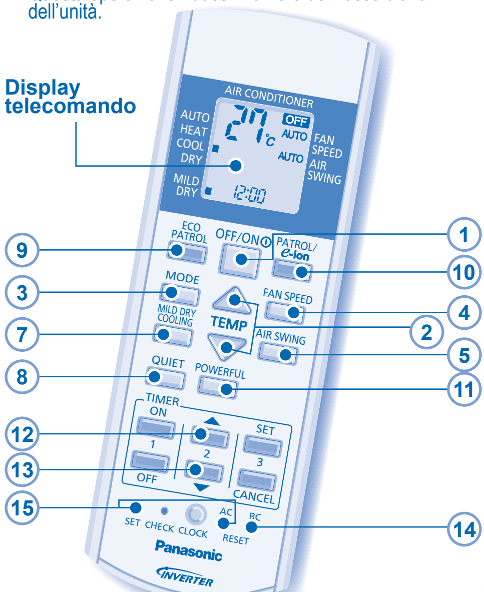
- Questa operazione riduce la secchezza dell'aria e crea un ambiente domestico confortevole con la sola modalità FREDDO.
- Quando la direzione del flusso dell'aria verticale è impostata su AUTO, essa si arresta alla posizione più bassa per evitare il contatto con l'aria fredda. È però possibile regolare manualmente la direzione delle alette.

8 PER GODERE DI UN AMBIENTE TRANQUILLO

QUIET

- Questa operazione riduce il rumore del flusso d'aria dell'unità.

Display telecomando



XE7LKEW, XE9LKEW, XE12LKEW, XE15LKEW, E7LKEW, E9LKEW, E12LKEW, E15LKEW

9 PER MONITORARE LA PRESENZA UMANA E L'ATTIVITÀ PER IL RISPARMIO ENERGETICO

ECO PATROL

ECO PATROL → ECO 1 → ECO 2 → ECO OFF

Fonte di calore e Movimento	Bassa	Alta	Niente
Imposta temperatura		-1°C	+3°C / +2°C (Modalità FREDDO/SECCO); -2°C / -3°C (Modalità RISCALDAMENTO)
Imposta Velocità Ventilatore		+1 colpetto	*≤ Ventilatore medio

- — ECO 1 - Per ottimizzare la sensazione di benessere e il risparmio energetico.
- --- ECO 2 - Per aumentare al massimo il risparmio energetico.
  *Applicabile solamente durante la modalità FREDDO/SECCO.

10 PER OTTENERE ARIA PULITA E FRESCA

PATROL/ e-ion → PATROL → e-ion → NORMAL

PATROL - Monitoraggio della qualita dell'aria

PATROL SENSOR

- Rileva la qualità dell'aria; la funzione e-ion si attiva quando la qualità dell'aria è di cattivo livello.
- Può essere attivato anche quando l'unità è spenta.
- Il comando Patrol si avvia automaticamente quando si accende l'unità con il pulsante OFF/ON.

e-ion - Per rinfrescare e purificare l'aria

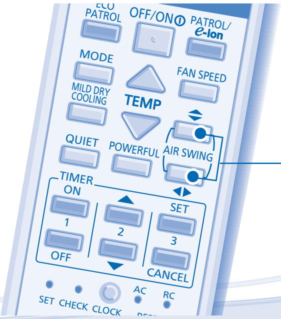
e-ion

- Genera gli ioni negativi necessari per ottenere l'effetto di aria fresca e attirare la polvere, i quali saranno in seguito catturati dai filtri e-ioni a carica positiva.
- Può essere attivato anche quando l'unità è spenta. In tale situazione, la velocità del ventilatore e lo spostamento dell'aria non possono essere regolati.

11 PER RAGGIUNGERE RAPIDAMENTE LA TEMPERATURA DESIDERATA

POWERFUL

- Questa funzione si arresterà automaticamente dopo 20 secondi (Per il sistema Split singolo).



12 Tenere premuto per 5 secondi per oscurare o ripristinare la luminosità dell'indicatore dell'unità.

13 Tenere premuto per circa 10 secondi per mostrare l'impostazione della temperatura in °C o °F.

14 Premere per ripristinare l'impostazione predefinita del telecomando.

15 Da non utilizzare in operazioni normali.

NOTE

PATROL/ e-ion, QUIET, POWERFUL, ECO PATROL

- Può essere attivato in qualsiasi modalità e può essere annullato premendo nuovamente il tasto corrispondente.

QUIET, POWERFUL, ECO PATROL

- Non può essere selezionato contemporaneamente.
- L'attivazione non è permessa durante la funzione "RAFFREDDAMENTO SECCO LEGGERO".

IMPOSTAZIONE TIMER

- 2 apparecchi per il timer ON e OFF sono disponibili per l'ACCENSIONE o lo SPEGNIMENTO dell'unità a orari diversi predefiniti.
- Completare le seguenti procedure per impostare ciascun timer:

1	2	3
ON → ⊙1 → ⊙2 → Cancel; OFF → ⊙1 → ⊙2 → Cancel	▲ ▼	TIMER SET
Selezionare l'accensione (ON) o lo spegnimento (OFF) del timer	Impostare l'orario	Confermare

- Esempio di applicazione in un soggiorno:
  Mattina: ON ⊙1 alle 07:00 (Sveglia)
  OFF ⊙1 alle 08:00 (Fuori per andare al lavoro)
  Sera: ON ⊙2 alle 17:00 (Ritorno a casa)
  OFF ⊙2 alle 22:00 (Riposo notturno)
- Per annullare il timer ON o OFF, premere ON o OFF per selezionare i rispettivi ⊙1 o ⊙2 quindi premere CANCEL.
- Se il timer è annullato manualmente o a causa di un'interruzione di corrente, è possibile ripristinarlo nuovamente premendo ON o OFF per selezionar i rispettivi ⊙1 o ⊙2 quindi premere SET.
- Il timer successivo sarà visualizzato e attivato in sequenza.
- Quando si imposta il Timer ON (accensione), l'unità potrebbe iniziare a funzionare prima dell'orario impostato (fino a 35 minuti prima), al fine di raggiungere in tempo la temperatura desiderata.
- Il funzionamento del timer si basa sull'orario impostato sul telecomando e si ripete quotidianamente una volta impostato. Per l'impostazione dell'orario, consultare Preparazione del telecomando nel coperchio posteriore.

ITALIANO

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Le condizioni seguenti indicano un guasto.

CONDIZIONE		CAUSA
Sembra che dall'unità interna fuoriesca della nebbia.	▶	• Effetto di condensa dovuto al processo di raffreddamento.
Rumore di acqua durante il funzionamento.	▶	• Flusso del refrigerante all'interno dell'unità.
L'ambiente ha un odore particolare.	▶	• Può essere dovuto a un odore di umido proveniente dai muri, ai tappeti, dai mobili o dagli indumenti presenti nella stanza.
La ventola interna si arresta di tanto in tanto quando si imposta la modalità di regolazione automatica della velocità della ventola.	▶	• Ciò consente di eliminare gli odori circostanti.
Il flusso continua anche dopo l'interruzione del funzionamento.	▶	• Eliminazione del calore restante dall'unità interna (massimo 30 secondi).
L'operazione è ritardata di qualche minuto dopo il riavvio.	▶	• Il ritardo è una protezione del compressore dell'apparecchio.
Dall'unità esterna fuoriesce acqua/vapore.	▶	• Condensa o evaporazione nei condotti.
L'indicatore Timer rimane sempre acceso.	▶	• L'impostazione Timer si ripete quotidianamente una volta impostata.
La spia di alimentazione lampeggia durante la modalità RISCALDAMENTO mentre l'aria fornita non è più calda (e la griglia è chiusa).	▶	• L'unità è in modalità di sbrinamento (e l'ALETTA DELL'ARIA è impostata su AUTO).
La ventola interna si arresta di tanto in tanto quando si imposta la modalità riscaldamento.	▶	• Funzionalità studiata per evitare un effetto di raffreddamento non intenzionale.
L'indicatore POWER lampeggia prima che l'unità si accenda.	▶	• Si tratta di un passo preliminare in vista del funzionamento quando si imposta il timer di accensione.
Rumori di urti durante il funzionamento.	▶	• I cambiamenti di temperatura causano l'espansione/contrazione dell'unità.

Eseguire i controlli seguenti prima di rivolgersi all'assistenza.

CONDIZIONE		CONTROLLARE
La modalità di riscaldamento/raffreddamento non funziona in maniera efficiente.	▶	• Impostare la temperatura corretta. • Chiudere tutte le porte e finestre. • Pulire o sostituire i filtri. • Eliminare le eventuali ostruzioni alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria.
Rumore durante il funzionamento.	▶	• Verificare che l'unità sia stata installata in maniera inclinata. • Chiudere correttamente il pannello anteriore.
Il telecomando non funziona. (Il display è oscurato oppure il segnale di trasmissione è debole.)	▶	• Inserire le batterie in maniera corretta. • Sostituire le batterie quasi scariche.
L'apparecchio non funziona.	▶	• Verificare se è si è attivato l'interruttore di circuito. • Verificare se sono stati impostati i timer.
L'unità non riceve il segnale dal telecomando.	▶	• Assicurarsi che il ricevitore non sia ostruito. • Alcune luci fluorescenti potrebbero interferire con il trasmettitore di segnale. Consultare un rivenditore autorizzato.
Il sensore di vigilanza o l'indicatore di e-ioni dell'unità interna lampeggia.	▶	• Interrompe la funzione Patrol o e-ion, quindi si riavvia. Se il sensore patrol o l'indicatore e-ion continuano a lampeggiare, consultare un rivenditore autorizzato.

Note sul “SENSORE ECO PATROL”

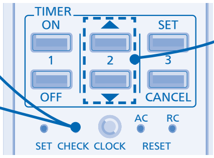
- Il sensore può non rilevare oggetti in movimento ad oltre 7mt. di distanza o al di là dell’angolo di rilevazione.
- La sensibilità del sensore è influenzata dalla posizione dell’unità interna, dalla velocità di movimento, dalla gamma di temperatura, ecc.
- Il sensore può scambiare erroneamente gli animali domestici, la luce del sole, alcuni tipi di illuminazione, le tende che ondeggiano e i riflessi di luce per un essere umano.

L’unità si ferma e l’indicatore del timer lampeggia.

Usare il telecomando per vedere il codice di errore.

1 Premere per 5 secondi.

3 Premere per uscire dal controllo.



2 Premere finché non si sente un “beep”, quindi annotare il codice di errore.

Nota:
- Per alcuni errori è possibile riavviare l’unità con una operazione limitata con 4 bip durante l’avvio.

4 Spegnere l’unità e mostrare il codice di errore al rivenditore autorizzato.

ITALIANO

PER L’ISPEZIONE STAGIONALE DOPO UN PERIODO DI INATTIVITÀ PROLUNGATO

- Controllo delle batterie del telecomando.
- Nessuna ostruzione alle bocchette di ingresso ed uscita dell’aria.
- Usare il tasto OFF/ON automatico per selezionare la funzione di raffreddamento/riscaldamento dopo 15 minuti dal funzionamento, è normale avere la seguente differenza di temperatura tra le bocchette di entrata e di uscita dell’aria:
  Raffreddamento: ≥ 8°C Riscaldamento: ≥ 14°C

PRIMA DI LUNGHI PERIODI DI INATTIVITÀ

- Attivare la funzione di Riscaldamento per 2-3 ore quale alternativa per rimuovere completamente l’umidità rimasta nelle parti interne, in modo da evitare la formazione di muffa.
- Spegnere l’apparecchio.
- Togliere le batterie dal telecomando.

FUNZIONAMENTO ANOMALO

TOGLIERE LA CORRENTE, quindi consultare un rivenditore autorizzato in base alle seguenti condizioni:

- Durante il funzionamento si sentono rumori anomali.
- Penetrazione di acqua o di corpi estranei nel telecomando.
- L’unità interna perde acqua.
- L’interruttore salvavita scatta frequentemente.
- Il cavo di alimentazione su surriscalda in modo anomalo.
- Funzionamento anomalo di interruttori o pulsanti.

INFORMATION/INFORMATIONS/INFORMACIÓN/ INFORMATIONEN/INFORMAZIONI

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and Used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.
By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]



These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.
En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]



Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre):

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas

Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.
Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.
Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejas, por favor, contacte con su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.
Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte con su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Informacion sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Nota sobre el símbolo de la bateria (abajo, dos ejemplos de símbolos):

Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los productos químicos involucrados.

Pb

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien

Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.
Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.
Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

Pb

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.
Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.
Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

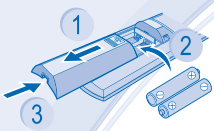
Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):

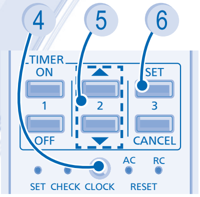
Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Pb

QUICK GUIDE/GUIDE RAPIDE/GUÍA RÁPIDA/ KURZANLEITUNG/GUIDA RAPIDA

Remote Control Preparation • Préparation De La Télécommande • Preparación Del Mando A Distancia • Vorbereitung der Fernbedienung • Telecomando: Operazioni Preliminari





1. Pull out • Retirez • Quite • Nach unten ziehen • Estrarre
2. Insert AAA or R03 batteries (can be used ~ 1 year) • Placez des piles AAA ou R03 (valables environ 1 an) • Inserte pilas AAA o R03 (puede ser usado ~ 1 año) • Batterien einlegen (AAA oder R03) (Betriebsdauer etwa ein Jahr) • Inserire batterie AAA o R03 (può essere utilizzato per circa 1 anno)
3. Close the cover • Fermez le couvercle • Cierre la tapa • Batteriefach schließen • Chiudere il coperchio
4. Press CLOCK • Appuyez sur CLOCK • Presione CLOCK • CLOCK drücken • Premere CLOCK
5. Set time • Réglez l'heure • Ajuste la hora • Uhrzeit einstellen • Impostare l'ora
6. Confirm • Confirmez • Confirmar • Bestätigen • Confermare

1 MODE

AUTO → HEAT
DRY ← COOL

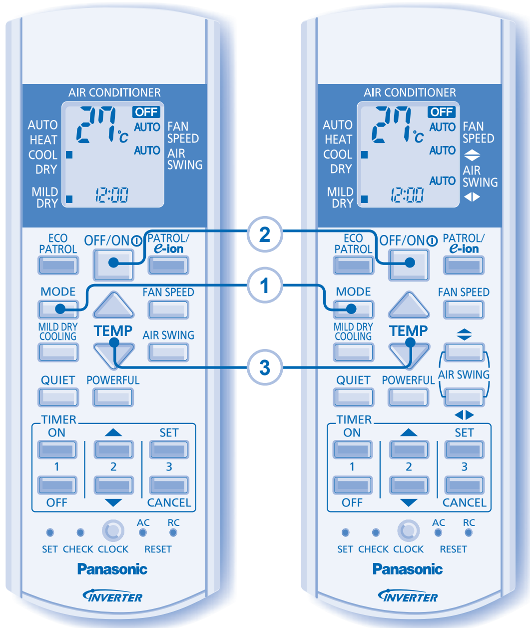
Select the desired mode.
Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité.
Seleccione el modo deseado.
Wählen Sie die gewünschte Betriebsart aus.
Selezionare la modalità desiderata.

2 OFF/ON

Start/stop the operation.
Mettez l'appareil sous/hors tension.
Inicie/detenga el funcionamiento.
Schalten Sie das Gerät ein bzw. aus.
Avviare/arrestare l'apparecchio.

3 TEMP

Select the desired temperature.
Sélectionnez la température souhaitée.
Seleccione la temperatura deseada.
Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
Selezionare la temperatura desiderata.



XE7LKEW, XE9LKEW, XE12LKEW, XE15LKEW, E7LKEW, E9LKEW, E12LKEW, E15LKEW

XE18LKEW, XE21LKEW, E18LKEW, E21LKEW

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Panasonic Corporation
Website: http://panasonic.net/

F567264

Printed in Malaysia
OFTH0910-00